中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編採部 營業部 廣告部 發行部

今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版精編壹大張）
新聞紙第壹壹七六七號

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數 五六、四七七份 上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

# 對菲與印尼逅馬來排華陰謀 我政府決不坐視

## 週內將發聲明並促有關國家予以澄清

【台北廿三日合衆國際社電】中華民國政府一位高級官員，本日提出警告，謂：如果所計劃成立之馬來西亞聯邦及馬來亞聯［illegible］，在該地區內對華僑發動任何聯合行動，則此舉將係「嚴重的錯誤」。僑務委員會委員長高信，於評論該項由報紙所傳出之消息稱：馬來亞、印尼與菲律賓三國外長會議，最近曾協致一項協議，規定在馬來西亞成立後，採取共同行動，俾在該地區內，對付以百萬計華僑之消息後，發表該項聲明。高氏告知各報記者，謂政府「嚴密關切」該一項行動，并可能在下週發表一項正式聲明，俾表示其對該項問題之立場，但渠并謂，政府迄今爲止，并未能判定該項消息之真實性。［illegible］

# 甘迺迪訪歐昨抵達西德

## 強調歐洲與美國一體

### 任何對歐洲盟國襲擊等如進攻美國

【波昂廿三日合衆國際社電】美國總統甘迺迪今日發出警告稱：任何人襲擊歐洲境內之美國盟友，則等於襲擊美國本身。甘氏係於飛抵西德時發表談話。渠稱：「一俟國之自由繫於吾人之自由。貴國國土如受襲擊，則等於我國遭受襲擊」。甘氏稱：「就內在信念及必要性言，西歐聯盟各成員國之力量，在平時與戰時，均屬「一體」。甘氏又言：「吾軍駐歐一日有其需要，則將一日存其駐歐」。［illegible］「吾人擬打之仗，僅以貧困、無知、疾病爲對象」。［illegible］

【波昂廿三日法新社電】美國總統甘迺迪，於今日飛抵西德，所乘波音七零七式飛機，係在國際標準時間今晨八時四十五分（香港夏令時間廿三日下午五時四十五分）［illegible］

# 星洲婆羅乃加入大馬問題 將移往倫敦談判作最後解決

## 馬來亞開緊急閣議謀打破僵局

【吉隆坡廿三日泛亞社電】［illegible］

# 國際敲詐組織危及英美安全

## 英美保密人員致力調查 正追尋三美國人一英人

【倫敦廿三日合衆國際社電】［illegible］

# 麥美倫表示決不因卜案辭職

## 姬娜否認與王室人員有染

【倫敦廿三日法新社電】［illegible］

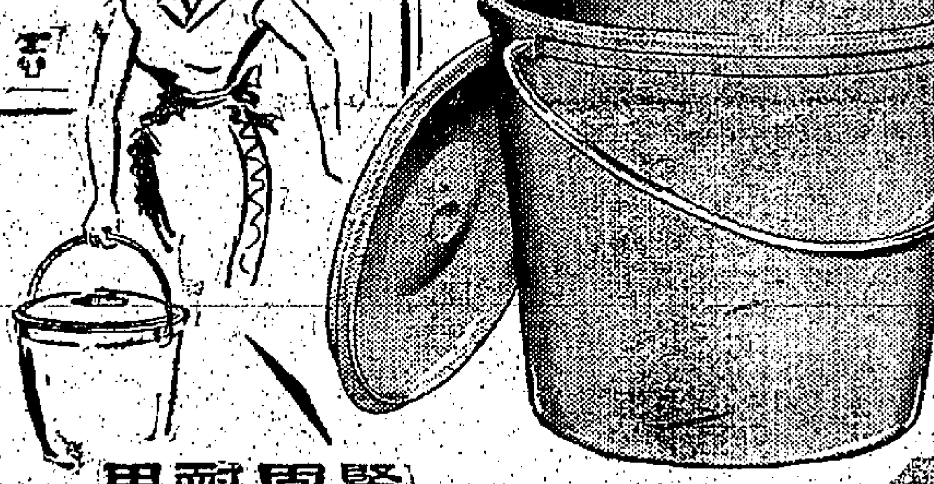
# 英工黨議員韋格預言另一卜案將爆出

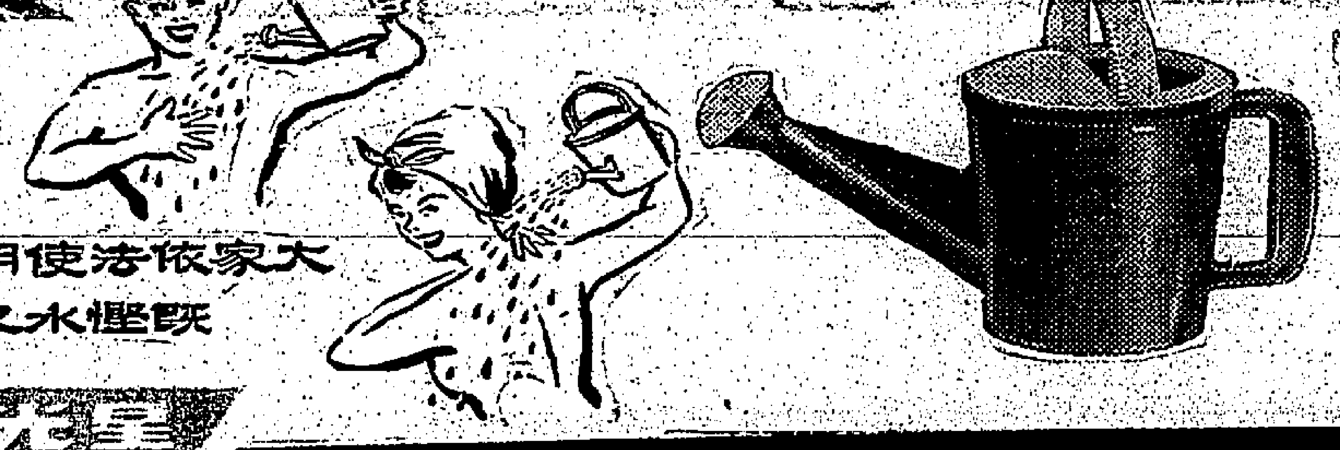
## 新案可能由蘇俄以情報供給美方而揭發 渠指出蘇利用此種手法離間北約國家

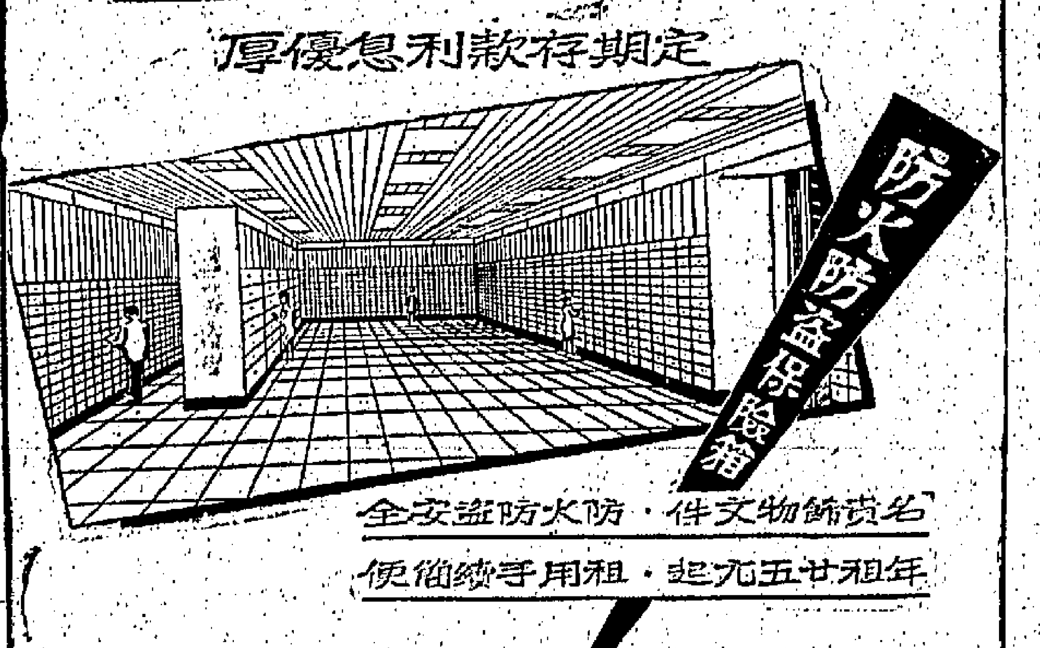
【倫敦廿三日法新社電】［illegible］

# 瓦紅平原班通山 寮中立派部隊擊退寮共進攻

【永珍廿三日法新社電】［illegible］






英商 有利銀行
創辦百餘年・信譽昭著
活期儲蓄存款
十元開戶・週息三厘
雜費全免・提存便利
中西簽名・可隨尊便
定期存款利息優厚

防火防盜保險箱
名貴飾物文件・防火防盜安全
年租廿五元起・租用手續簡便
香港皇后大道中七號

高麗參總滙
利源長
專賣正價高麗參
根據我國歷史記載，遠在南宋時間（公元一一三二年）高麗國進貢開城出產北高麗參伍百斤。由此証明高麗參乃是珍貴補品，其功能早爲醫藥界所重視。可惜當時非一般人所能享受。近世紀以來，醫學進步，新的補品，不斷發明，但是高麗參之銷路，並未因之減少，反而增加，其功效如何？由此可知。惟一般人多以爲補品，祗是秋冬可服，夏天炎熱不太適宜，殊不知高麗參之性質，與其他參類不同，不分寒暑，均有補益。試觀南洋各地，終年酷熱，而高麗參銷往南洋，其數甚巨，蓋因高麗參，有却暑避瘴之功，所以南洋一帶，樂於服用。人之精神體力有限，每當盛暑出汗過多之際，輒覺口渴，疲倦，服用高麗參之後，精神煥發，口內滋潤，而且服法簡便，無論磨粉或煲湯飲之，其功效相同。本號專辦開城出產地道官庄鐵盒北高麗參，花式齊全，品質標準，如蒙惠顧，無任歡迎，請認明本號圖章，以及圓形長形金色封口紙，庶不致悞。
各大參行均有代售
地址：香港高陞街七十四號
電話：四三七七〇九 四四三三一七八 四三三一七九號

飲請時時
虎牌 Tiger BEER
酒啤佳最・裝桶・裝罐・裝瓶

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行股份存保管所第三〇一五（3015）號錄匙一條特此聲明
所失之匙作廢
一九六三年六月廿二日

速度……最快的……

在閣下……最快的交通……
皇家風蘭航線

遠東東方飛行機的配合……世界最快客機康維爾990型的飛行與噴射機的速度……北歐航空公司機師的優良技術和豐富經驗……由美麗空中小姐親自奉上的精美食品。
請向泰國國際航空公司訂票
THAI INTERNATIONAL
泰國國際航空公司，北歐航空公司轉，18B 告羅士打行，香港。
電話：22288 32929 32062（半島酒店）電話：64593
HK-9

# 美種族糾紛方興未艾
# 國民警衛軍開入劍橋 底特律有十萬人示威
## 甘迺迪頒令建築商給予黑人平等就業

【馬利蘭州劍橋廿三日合衆國際社電】馬利蘭州國民警衛軍第二個營，今日已奉命開往該城，以確保依照雙方所接受之協議解決種族糾紛之談判已告破裂，黑人已召集公衆大會，考慮彼等之次一步驟。

【底特律廿三日合衆國際社電】……黑人領袖……十萬……示威……

# 暗殺黑人領袖埃佛斯 疑犯被拘將提出控訴
## 碧威士原來係種族隔離委會委員

【密士失必州格林活德廿三日合衆國際社電】聯邦調查局密探，星期六晚逮捕一名四十二歲的白人種族隔離委員會委員，此人與六月十二日在傑克遜城暗殺黑人民權領袖埃佛斯有關。聯邦調查局密探拘捕一間麥芽公司職員碧威士，碧威士於上午二時前，已被帶往格林活城以南八十英里之傑克遜城研訊。聯邦調查局局長胡佛，在華盛頓宣佈此項逮捕消息，傑克遜城消息人士顯示：可能約於星期日上午在傑克遜城進行控告。

## 甘迺迪下令改善軍中種族平等待遇

# 日本學生工人七萬人 在橫須賀舉行大示威
## 以抗議書遞交美第七艦隊司令
### 反對美核子潛艇與載氫彈美機駐日本

# 中共派特務赴日活動
## 策動左翼作反美運動
### 唆使反對美核子潛艇潛艇進入日本

# 蘇卡諾延期返國
## 因前往巴黎訪問

## 印尼石油工人協會促請政府立即接管三間外國石油公司

## 泰商人廿名被警察逮捕 出售中共貨品

## 蘇卡諾與拉曼 再度會晤問題 可能暫予擱置

## 台灣經濟進步 幸福雜誌指出

台北國際婦女會，於六月廿二日在台北賓館舉行盛大的國際慈善聯歡會中之時裝表演。（中央社）

# 大陸旱災爲百年來僅見
# 福建亢旱更嚴重
## 所有小河池塘水井均乾涸
### 十萬名公務員被驅下鄉參加抗旱工作

## 中共承認 浙省各地蟲害蔓延

# 社論

# 論伊凡諾夫被嚴重處分說

據倫敦「每日電訊報」引述莫斯科的報道稱：因英國風流公案而成爲「新聞人物」的蘇俄前駐英武官伊凡諾夫，已被蘇俄共黨開除黨籍，並革除其在情報機構中的職務。同一消息又稱：伊凡諾夫此刻正受「精神治療」，此係指彼已被拘留之意，蘇俄當局似乎急欲消除外界對伊凡諾夫所造乃西方腐朽生活方式的印象。事實眞相是否如此，當有待於進一步證明，但就這消息本身看，却是一個頗爲「有趣」而値得略予討論的問題。

就人們常識所能了解，現代的間諜工作人員又稱「第五縱隊」，是國與國間政治鬥爭的「戰鬥組織」之一，而因任何間諜活動都是一種詭詐行爲，故凡參與此項工作的人員，當他們接受訓練之初，一定已有此類專家或特務頭子告訴他們：男的不能有「道德觀念」，女的不能有「貞操觀念」。因爲間諜工作一般都是不離「偷、騙、拐、騙」這一套，而有時爲了某種必須達到的目標，女間諜可以獻出貞操，男間諜亦可以犧牲，或冒任何不測的危險。又如間諜任務是要消滅某一敵人，他們又得依然充當謀殺執行者，把殺人看作是他們「神聖的任務」。在這種所謂特定的工作條件下，間諜人員另有他們的人生觀，但却不足語於廉耻和道德。故如伊凡諾夫當眞被撤職，那亦必然別有原因，而不會有如世俗人士所片面想像的那些「人格觀念」，「道德問題」。

基於上述分析，那伊凡諾夫在其本國受到開除黨籍和撤職和留置等處分，可能是出於下列這些有關的因素：

第一、任何間諜人員當以暴露自己面目身份爲唯一大忌，因爲這種面目身份一經公開暴露，不管這間諜人員有多大本領，都將有如世俗所說的「蘇蝕爛出面」，勢必成爲無用的「廢物」。伊凡諾夫在這次英國桃色案中是一大主角之一，他的間諜能力如何暫可不說，但自這事件發生後，他的身份面目已無法隱藏，對任何國家都將成爲「不受歡迎的人物」，蘇俄特務當局鑑於此人的本身價値已無可利用，或者是由於此案揭發而使他們自認這種特務活動已得不償失，因此便不惜採取殺雞儆猴的手段，故意犧牲了伊凡諾夫，以爲從事間諜工作而不瞄行藏者戒。

第二、間諜人員跟桃色事件，與他們本身工作原無抵觸，但通常有一種原則，即此類桃色關係應以不露馬脚爲主，否則亦應把握對方弱點，使對方有所顧忌而不敢揚之於衆，此與「老千」騙財騙色，被騙者每因心理偏受威脅，有如啞子吃黃連，沒有很大差別。而間諜尚有比「老千」更爲兇狠的一點，即是這種秘密如有被對方洩漏之虞，那雖出以殺人滅口，亦所不惜。但現在那位與伊凡諾夫搭上桃色關係的英國應召女郎，她不但不肯爲伊凡諾夫保密，反而就在案發之後，像如數家珍的大談其與伊凡諾夫的桃色秘聞，同時又聲稱：伊凡諾夫雖曾有意要她從陸軍大臣身上伺機偵察英國的國防機密，但她祇圖享樂，並沒有做到。這些公開表白，等於是說伊凡諾夫對其間諜取據密不成，而本身却成爲英國上下人人對服的丑角，似此一個成事不足、敗事有餘的低能兒，其不免受到上級的懲罰，即使不是好色所累，也是自取其咎，與人無尤的。

第三、英國在西方集團雖然已自承是個「二等國家」，但論歐洲與美國的關係，英國却是個很有影響力量的分子。很久以來，蘇俄的對西歐政策便是儘可能的拉攏英國，以求影響美國。同時在英國國內，如羅素之流的反核運動，及其所謂寧願向共產主義投降也不願發生核子戰爭的主張，對於蘇俄也是很有利用價値的棋子。在這種政策要求下，蘇俄確不宜於爲了一些不必要爭執，就不計利害影響的破壞了它的對英國關係。但自有了這宗轟動一時的「風流公案」，縱管伊凡諾夫的間諜工作一無所獲，亦已普遍激起英國人民對蘇俄不滿的公憤，如果拿伊凡諾夫的個人份量和英國人民的對蘇感情作一比較，則這個間諜人員簡直就算不得甚麼東西，故蘇俄爲了和緩英國人民的反感，則犧牲伊凡諾夫而示意，事實已是一種避重就輕的手段。

綜上所述，可知共產國家的特工組織，無論對內對外，一切都是祇求目的，不擇手段，更不講人情，如果事實證明了伊凡諾夫確實頗得悲慘下場，則這個間諜人員的遭遇，正好作爲他們「同道中人」的龜鑑。

# 對中俄共思想紛爭
# 北韓站在北平方面
## 羅馬尼亞亦對蘇有歧見

# 法國戰艦十八艘
## 撤離北約組織總部
### 重新由法自行指揮

## 美以全力查探長尾鮫號失事

## 委國共黨分子爆毀美輸油管

## 古巴駐西使館否認革命軍登陸古巴說


請參加
彩線毛米司開毛羊界世名馳
Pringle of Scotland
中文譯名比賽

首獎一名：奬金港幣一千元正，另贈 PRINGLE 牌名貴羊毛衫一件。
二獎一名：奬金港幣三百元正，另贈 PRINGLE 牌名貴羊毛衫一件。
入選奬二十名：各贈 PRINGLE 牌名貴羊毛衫一件。
（首二奬如有雷同者抽簽決定）

參加辦法
(一) 英文原名爲 (PRINGLE OF SCOTLAND)
(二) 中文譯名以能吻合英文原音而表現出 PRINGLE 牌羊毛衫之優良品質爲合，但不得超過三個字。
(三) 參加者請用白信紙寫清譯名，註明眞實姓名，地址並親筆簽名，郵寄下列地址。（親自送到無效）
Messrs. Stockland & Ferguson
Room 1942, Union House, Hong Kong
(四) 每人以參加一次爲限。
(五) 截止日期：一九六三年七月十八日以郵戳爲憑。
(六) 敦請熊式一先生，劉百閔先生及鄭郁郎先生担任，評判並作最後取決。
(七) 揭曉日期：七月廿九日在各大報發表。
(八) 取錄之譯名版權歸 Stockland & Ferguson 公司所有
(九) 凡 Stockland & Ferguson 公司及格蘭廣告公司職員不得參加。



日本痔科
天樂苗
收費最廉
痔瘡
河血脫肛
新遷診所
電話：842242



請飲 金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華商酒莊


香港 永安有限公司召開股東年會通告

本公司訂於一九六三年七月六日（星期六）下午二時半在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第四十四屆股東年會審議一九六二年度總結報告營業情形議派股息紅利並選舉董事聘請核數員等事宜凡我股東屆時敬希依時蒞會指示一切除分函外特此通告

本公司股份由六月廿四日起至七月九日止停止過戶

一九六三年六月二十日　香港永安有限公司謹啓

# 結束生意聲明

啓者九龍……六百四十八號A地下大偉三光燈飾廠原係由鄧明及許錫南兩人合資經營茲因聽力不繼經雙方同意於一九六三年六月廿一日立約解除合夥關係同時將三光燈飾廠業務結束特此聲明。

一九六三年六月廿四日　三光燈飾廠　鄧明　許……啓

## 香港政府公告
### 爲聘請公務員事

茲擬聘請：㈠勞務監督員一名（勞工處）㈡二級調查員一名（新聞處）㈢二級聯絡助理員數名（華民政務司署）㈣男護士生多名（醫務處）有關上述職缺細節，請查閱本日英文報紙。此告

## 香港政府公告
### 爲聘請公務員事

茲擬聘請：檢察官或政府律師一名（律政署）有關上述職缺細節，請查閱本日英文報紙。此告

## 警務處佈告

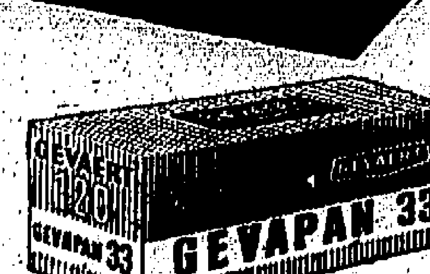
茲特通告汽車駕駛人士由本年六月廿六日（星期三）上午十時起，修路工程將在元洲街進行爲期約一週元洲街介乎大埔道與興華街之一段交通將受限制。㈠向荔灣行駛車輛須駕駛人取道長沙灣道。㈡巴士交通將不受影響。㈢警方將放置適當交通標誌以指示汽車駕駛人士。

警務處處長伊輔

## 警務處通告

爲新界大埔舉行端午節龍舟競渡本港市民前往大埔者衆該地區內之停車場有限迎見凡前往大埔參觀龍舟競渡者請乘搭火車或公共巴士前往。㈠車輛前往粉嶺上水及沙頭角等地者應經林錦公路行駛 此佈

警務處處長伊輔


林非滑機
廉價優質
GEVAERT FILM
各大照相器材商號均售

總代理：新志利洋行

英文「日本時報」特別指出

# 中共結成亞共陣綫 準備俄京談判攤牌

## 指俄係「軟弱路綫」難望有修好希望

【東京廿三日法新社電】英文「日本時報」，今日在一篇分析論文中謂：中共並不希望在未來之莫斯科會談中與蘇共達成理論上之協議，中共對於蘇聯之「軟弱路綫」，絕不會作半寸之讓步。目前值得注意者，為亞洲與太平洋區之所有共黨，已全部團結一致，支持中共。一個「太平洋自北到南之路綫共黨陣綫」已具體形成。該文稱，分析中共對內對外情形稱：中共黨力將於軍隊之嚴密控制，韓共已成為中共之最熱衷與其在未來對蘇之談判時作後盾之憲。就外而論，韓共與越共已完成此項控制，顯已成為中共之最強大盟友，實力強大之印尼共黨亦全力傾向中共，胡志明領導下之越共，在中蘇共鬥爭中原持「中立」，但經過劉少奇之一次訪問後，立轉而擁護中共；甚至日共與紐西蘭共黨之論調，亦係傾向中共者。

因爭奪水庫蓄水灌溉

# 粵普寧農民械鬥

## 民兵加入互相廝殺死傷達廿餘人

【台北廿三日中央社電】此間情報方面獲悉：廣東普寧縣屬「燎桂人民公社」所轄的「洪楊生產大隊」，與「富嶺生產大隊」，今年三月間為爭取附近「內窖水庫」的水灌溉農田，發生械鬥，雙方民兵亦因激於義憤，互相開火廝殺，致死傷廿二人（洪楊生產大隊）民兵數十人，事後拘捕逃亡。普寧於民國四十六年興建內窖水庫時期，當地強迫農民耗費人力財力極多，至翌年秋在「公社化」中這些農民被納入「洪楊生產大隊」組織後，對該水庫施工貢獻仍多，不料水庫完成後，使用水源時，竟屢遭「富嶺生產大隊」留難。該公社共黨書記鄭文坤對此非獨不予公平處理，且因其與「富嶺生產大隊」之農民具有宗親關係，一再假借職權，偏袒「富嶺生產大隊」，遂致引起此一械鬥。

新教宗保祿六世保証

# 決再度召開大公會議 使基督徒為和平團結

## 新教宗加冕盛典 本月卅日舉行

【梵蒂岡城廿二日合眾國際社電】新教宗保祿六世，今日保証再開大公會議，其主旨係基督徒團結及教會現代化。這位六十五歲的教宗，在西斯丁教堂向昨日選他為教宗的紅衣主教們，提示：他希望天主教能協助求得社會的公平，并鼓勵人類改善其同胞的生活及促進世界和平。他說：「我們的工作得神之助，將不遺餘力以保存國家間和平的偉大資產，不僅沒有戰爭的對手，抑且沒有武器，只是反映了創造的秩序。」

新教宗比若望二十三世，反映出他的冷靜頭腦，而不是其前任人那種激動的性格，但其熱愛則一如任何良好教士，他之首次訪問梵蒂岡城外的使命，就是一項慈悲的使命。

在選舉會議結束後，今晨保祿六世接受選他為教宗的第一百六十一位繼任人的紅衣主教們的最後敬禮。

【梵蒂岡廿二日法新社電】此間今日選出新教宗保祿六世後，教宗保祿已遷入梵蒂岡宮第三層樓的教宗寓所，教宗若望廿三世逝世之後，該私人寓所已立即封閉。

### 老克賀新教宗保祿 盼為和平努力成功

【倫敦二十二日合眾社電】莫斯科電台廣播：蘇聯總理赫魯雪夫曾電賀新任教宗保祿六世說：「請閣下接受我的祝賀，並希望閣下為和平以及人民合作的努力成功。」

從未幾，即於十七時十五分步下聖彼得大堂下的岩穴，向前任教皇若望廿三世，比碧十二世及比碧十一世等靈柩致敬。其後即偕其秘書訪問病者，城中正患重病。其次，他首先探望九十高齡的米蘭總主教，他即訪問七十一歲的宗教教史宣傳部前任部長洛氏。洛氏已由梵蒂岡外交職務退休，在梵蒂岡中，現正患病。今晚……

梵蒂岡城內西斯丁教堂頂之煙囪，於本月廿一日上午冒出白煙，顯示新教皇已選出時，聖伯多祿廣場上有大批人眾集合。（美聯社）

印指中共軍有新行動

# 在拉達克邊境區 再設新軍事哨站

【新德里廿二日合眾國際社電】據本日消息：印度曾抗議中共在所爭論拉達克邊境地區內非武裝地帶之印度境內，設立一個新的軍事哨站。據悉該哨站與北平共日期為五月十七日之一項照會中所稱：該個新的哨站，係在現時都越過中共要求之界綫以外。據外交部發言人宣稱：對西方供應中防衛設備與印度之各項安排辦法，尚未完成。還證實印度邊境的防禦設施包括在內。但是，如果外國飛行人員前來訓練印度人員，則係一項完全不同之問題。

### 希臘新內閣 三名閣員 突提辭呈

【雅典二十二日路透社電】據希臘政府一發言人稱：希臘總理派瑞尼里斯新組成之三名部長，於上週三宣誓就職後，今日突然提出辭職。該三人係司法部長巴科拉杜斯，工業部長塔里尼斯。

### 寮共要督管會 退出寮國南部

【倫敦廿三日路透社電】寮共電台，經已促請國際管制委員會代表，立即由寮國南部之阿突坡撤退。該電台稱：寮國總理之代表，曾在該地發生衝突，請求國際管制委員會派遣代表前往……

### 經過卅小時劇烈爭論 日眾院通過勞工法案

【東京廿三日美聯社電】日本眾議院，在經過三十小時之劇烈辯論，及由反對黨社會黨議員故意阻延通過議案之後，經於本日上午通過一項勞工法案。此係眾議院就一項單一法案所耗費最長之時間。

### 被中共擊落之國機 飛行員已不幸喪生

【北平廿二日路透社電】據中共「空軍司令員」劉亞樓宣稱，於上星期三在華東上空被擊落之國機飛行員，已經喪生。

# 泰官方發表聲明 同情南越佛教徒 指南越違反宗教原則

【曼谷廿三日法新社電】泰國宗教廳廳長在此發表聲明，同情南越佛教徒，並指南越政府之措施違反宗教原則。

### 傳杭立武調菲之說 外部認為純屬忖測

【台北廿三日電】外交部高級人士今日否認據傳中華民國駐泰國大使杭立武，將於本年底調任駐菲律賓大使之說。

### 美核子潛艇 四艘昨下水

【紐約廿二日法新社電】美國四艘核子潛艇，於今日下水。

# 由菲運香港之芒果 發現果箱藏銀幣

## 值三千元相信運港後售與中共

【馬尼剌廿三日法新社電】一個由香港來菲商有來往之菲商，今日已經運往香港之二百五十箱芒果中，發現藏有銀幣，相信此批銀幣將轉售予中共。

## 世界什景

### 好萊塢艷星阮蘭絲 名花有主 昨在紐約教堂結婚

【好萊塢廿二日合眾國際社電】英國老牌女影星比提戴維絲之女兒，將於今年十二月與七藝影片公司之副總裁結婚。

【紐約六月二十二日合眾社電】艷星阮蘭絲，今日在紐約一間教堂舉行結婚禮。

### 比提戴維絲十六歲小女兒 定今冬出閣

# 伊凡諾夫係新型特務

## 姬娜恩客中最危險的人物

克娜林宮特許他自由活動，因此他在倫敦結交很多名流，包括美海軍參贊的夫人等好些女人。

姬娜在夜總會工作時的艷照

### 姬娜十五歲私逃 十七歲生子

圖為伊凡諾夫與克麗絲汀在酒樓中的親熱情形

# 核子大戰會意外爆發？

## 一切想像所及中的意外，均已有預防辦法，所以以目前來說，不致有危險的。

### 五種戒備

### 積極控制

### 自動回航

# 英人對保密提心吊膽

## 政府接連爆出間諜案

### 關於軍事機關的文員，現已完全改用軍人擔任，以補救人事制度的漏洞。

## 國際剪影

# 美國工商界的三劍俠

## 這三個出身不同的人，結成一個集團，不斷的收購許多企業，經營保險以至長板橋。

一個從前做雜貨商，十六歲開始做伙計；另一個從前是個律師，另一個是南方大亨……

右起：馬斯吉、許芬斯及克洛克，六年前開始合作，現時的總資產達一億四千萬美元。

# 港九的士兩工會工友 反對每日加薪六角辦法

## 函覆資方要求先行談判

【本報訊】計程車業職工會及香港營業汽車司機工會，昨函港九八大公司對屬下司機每天加薪六角的單方面規定，認為目前生活物價高漲，所加數目，距離殊遠。該兩工會於本月十九日接：明星、寶的士、上海、中央、金邊、新的士、九龍、大來等八大公司函，內云：一、關於的士司機請求增加工資事，現經本八公司再予考慮，議決將司機標準工資增至每天八元一角（八小時工作計），自六月廿四日起生效，希的士收費率，自戰後復員初期，迄今未有增加，而車價燃料零件及所有保險營理費用，俱已加倍上漲，經營殊感不易。現本八公司再度增加工資，照顧職工生活，所望各所屬司機勤勉服務，使業務能稍微進展，補益一二。尤希貴會本勞資合作精神，通告貴會員同機協商助力，共渡時艱」。據該兩工會發言人稱：接過該函後，大感詫異，蓋該八大公司事前並未與勞方接商談判，而竟然硬性規定每天加薪六角，此種措施，至感未明。該兩工會已正式去函資方，望祖誠公開談判，公平商討合理加薪。

# 中山二區谿角「勞改營」 三千人暴動 奪木船逃亡

## 中共炮艇三艘截捕 密集槍聲傳至澳門

【本報澳門訊】共區鄉生、姚樹、吳初、陳錦、湖仔山後，前日午上黃起相、姚加強、王下已在醫加中。匯於中山二區谿角的「勞改營」，出現陣陣的照明彈及密集的機槍聲。據說：勞、何榮、潘同、文，此為共軍前一三千「犯人」。據說：暴動發生後，多名在中山二區谿角勞改場內被迫勞動的「犯人」，大批「犯人」向田野逃跑，木船，逃至漏灣的蛇體沙時，適與該處「公社」一艘載運物資的船，民會合，共同逃至灣區，並強奪木船，駕駛出海，即被三艘炮艇發現，追得逃至岸邊。共軍頭抗，槍聲甚密，追至火網者極少。

另一傳說，逃亡人數中尚有武裝份子參加，故能與共軍抵抗，致使中共施援，採用新式的武器圍擊。

# 香港場館 紐約博覽會 港商參展者衆

【本報訊】美國一九六四至六五年的紐約博覽會，香港場館：刻下已在籌備中。關於該館所有展覽商品及裝飾設備運輸付運者，該會經已委派香港和捷洋行負責代運，有關各項其他運輸詳細情形，可向該行總經理商經平洽談（電話三六八〇四）。

據稱：該會香港場館攤位，參展者甚為踴躍，刻下餘額無多，有意參展者，可向商振英接洽（電話六五一九二）。

# 德教總會選出 新任主席總理

【本報訊】本港德教總會，昨舉行改選第九屆常務總理及各部職員，選舉結果如下：周亮星當選主席，鄭毅岩、鄭益乾為副主席，陳廷濟為首總理，何榮光、楊鍾遲為副首總理，林鄧祥為財務組主任，（副）盧少英；周振總為文教組主任，（副）孔繼抗；王德茂為醫務組主任，（副）黃存；楊木森為福利組主任，（副）羅延年；林子寶為稽核組主任，（副）孫宗燦；常務總理：潘存仁、沈禪庭、張文錦、鄧悅生、劉文俊、林卓東、林少德、應煥若、陳開元、蘇大文、李同胥、吳政宣、馬錦霖、何明、姚日東、陳鴻深、許文锦、陳耀東、黃錦河、歸廸行、黃宗揚；候補常務總理。

# 氣溫又破九十度

## 三日內難望有雨

【本報訊】據皇家天文台預測：由今晨八時（港夏令時間九時）起至二十六日晨八時前止，本省北部、中部、湛江專區、海南島有小雷陣雨及局部中雨，其餘地區有零星小陣雨。如所料無錯，未來三天內，港海仍難望有沛然甘霖下降。

天文台昨晚發出海外航行氣流分佈形勢報導稱：由越南之北部低氣壓而掀起的一股微弱「低壓槽」，向東伸展，橫跨中國海北部而直指巴士海峽；另一股環罩華南微弱「低壓槽」，幾乎停留不動。因此，現行天色，尚無迅速變化跡象。

昨由晨迄晚，吹東或東南風，氣溫一度一陽破九十大關。午後一時即過至八八．〇度，溫度降至百份之七十一，後昨益趨至百份之八至外，至夜晚後七時，氣溫始終徘徊於八九〇度前後，入夜方漸次回降。

# 反對港府歧視中文高等教育

## 持有大專統一文憑畢業生

### 既承認文憑不應附有條件

【本報訊】持有大專統一文憑畢業證書的同學，對政府於承認該文憑的價值時而附加以條件的情況表示反對，認為是有失文憑本身應有的獨立價值，也間接顯示當局歧視中文高等教育。

即將成立的中文大學三間基本學校（崇基、新亞、聯合書院）的校友及在校同學，日昨在大學生活社舉行座談，討論目前港府對大專統一文憑承認問題。會畢即擬具共同聲明，正告香港政府及三院校當局，要求取得社會人士之諒解與表達他們的一致願望。該共同聲明全文略稱：「同人等認為政府對於統一文憑承認而附加於條件的措施，致使文憑的本身失卻其應有的「獨立價值」，也間接顯示當局歧視中文高等教育。我們同意政府任用公務員要有適當的英文程度，但在選聘持有統一文憑者，得以測驗以為取捨，而無須規定附有他校英文證書始為有效。我們欣賞政府招請大專程度之華籍公務員必要他們通曉中文，但並沒有要他們具有大專統一入學試的中文證書。為此，我們合理地要求當局以平等待我之同學，在文憑承認上，撤銷有損於此間持憑學生效能的附加條件！」

共同聲明中對學位考試也提出意見稱：未來中文大學學位考試，富爾致報告已認大學成立前的畢業校友提出一項准予參加考試的建議。我們必須指出：政府已承認統一文憑的價值，則持憑學生他日參加學位考試時，大學當局自應認可其已考過之科目，即是說，如果學位試要考九科目，持憑者已考七科，則加考二科便可以了。

持憑同學當然要為生活而工作，此因學位考試時，我們將不能以頭兩卷：（一）倫敦大學是有校外學位考試的，我們希望能同樣選讀該第二部第五節，就「大學的職責」說明，目前各地大學的責任都普遍地被認為是應生足夠的合格畢業生，以供應泛及不同的需要。

# 被控謀殺富孀

## 朱冠球今可判決

【本報訊】朱冠球被控謀殺金山婆命案，審訊已近尾聲。今日續在高院刑庭繼續，將由檢察官及辯方大律師分別作結案陳詞，雙方陳述完畢後，則由主審法官綜合案情，引導陪審員判案。假如控辯雙方之陳詞不太長，則今日黃昏時，本案將可判決。朱冠球之命運如何，屆時可以揭曉。

# 潮連同鄉會 選出新職員

【本報訊】旅港新會潮連同鄉會，昨舉行會員常年大會，選舉第二屆新職員。現屆主席盧述卿連選連任，並定期舉行複選。茲將當選第二屆職員名單錄下：盧述卿、陳福謙、區國昌、潘志和、陳伯衡、盧庚培、區少軒、盧庚年、盧勉余、陳欣甫、區、潘、虎、區、梁、明、區、

# 石板街公廁臭氣薰天 遊客掩鼻而過

## 本是慕名而來 結果卻被「趕」走

### 特寫

本報記者　劉松飛

外國遊客心目中的東方之珠，美麗而卻充滿了許多不美麗的事物，一條最吸引遊客的石板街，卻被托着一座臭味難聞的公廁，慕名而來的遊客們，莫不掩鼻而走。本來遊客生意的商人，無不叫苦連天。

一位外國遊客鼠狀地說：「香港確是好地方，假使物資，景物宜人。但是不理想的地方也很多，好像有一條路，本來是最吸引遊客的所在，但也是最令遊客失望的地方，本來到這條街時，無不掩鼻而行，因為該處有股難聞的臭氣散出」。

典型的中國式梯型街「石板街」，每一個遊客均慕名而來，這條石板街是最繁盛的中區皇后大道中的砵甸乍街。全條街是用石所砌成的階級，富有古色古香的風味。外來遊客，對這條具有歷史性的街道感到新奇，故莫不親臨爲快，而且順便到該處購買瑣碎的紀念物。

據居住在附近的居民說：這條石板街有一個特殊設備，在這條街道下面有一座男廁，男廁頂上是用四、五件，丁方三尺一種厚的玻璃蓋在砵甸乍街路面上，是用來透光的。可能是長久的時間影響，使鋪在路面的玻璃廁頂，破爛了一個大洞，從此廁所內的臭氣便而出街道上了，居民們叫苦連天，外國遊客亦來得少。

「臭街」南方部警遊客生意的商人及居民，都極盼望衞生當局及時將此廁所及大事整修，將此街道建設一番，爲香港光事樂的寫符合遊覽觀瞻，如此居民幸甚，東方之珠幸甚！

圖片說明：砵甸乍街公廁頂路面的玻璃，穿了一個大洞，臭氣直沖天。

# 元洲街一段修路 明起暫限制行車

【本報訊】介於大埔道與荔枝角道之間之元洲街，將由明日上午十時起，以利進行修路工程。屆時除巴士外，限制行車約一星期，則請駛經長沙灣道於駛往荔枝角之車輛，該處屆時，將設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

利、區廷鐵、陳振周、潘永區紹沛、陳德泰醫生、永、陳煥章（寶山）、區元勳、潘永榮、陳德威醫生、李乘、陳紹常、潘瑞康、梁瑞甫、盧、劉、馬慶、區友齡、盧陳國宏、陳榮初、何祖勝、盧關泉、區、陳翰區、潘偉庭、區偉霖、盧寅、國洪、盧榮前、馬錦洪、潘名、何錦昭、區元照、陳錦、洪、陳古若、區襄甫、盧翔文、區士驥、何朗、區佩真、李佩真、馬慶源、朱鳳陽、區輝、何錦福、何朗、盧國宣、陳煥章、陳成志、寇成德、潘職、盧照、區象賢、何錦康、孫紹頌、陳培基、李松、陳佑林、陳德泰、區延、宋錦德、區永榮、陳泰民、陳延旺、李佔芝、盧照、陳佩移、盧榮學、陳錦台、潘永滋、盧榮源、陳敬南、盧山帳、陳本照、陳鴻、區榮增、區武強、區伯端、陳偉民、盧梓、吾、區元壯、陳淙耀、盧恩信、潘伸芬、盧志廉、區大偉。

# 私立中文專上院校 開始招生定期考試

【本報訊】香港私立中文專科以上學校聯合招生委員會，今日起開始招生，至下月八日截止，報名地點：香江書院、珠海、廣大、聯大、華僑、德明七間學校，招收名額包括文、商、理、工科各系一年級新生，分甲組（理工科各系）、乙組（文商科各系）、丙組（理科系、先修生物系），考試日期，定下月十二日上午九時起，一天考完。考試地點在九龍旺角亞皆老街二〇四號珠海書院各課室。

# 宗親聯誼總會 籌置會所 訂議獎勵辦法

【本報訊】本港宗親聯誼總會，昨召開廿一次會議委員會議，由盧明仁主席，秘書徐富家、總務孔憲航、財務張臨誠等先後報告，隨即討論議決要案如下：㈠通過關於籌設會所組織委員會之籌劃辦法，印發各宗親會詳細討論，於兩星期內報告小組，主席盧明宜佈，各宗親會一致同意總會所地方，每個宗親會能以捐一萬元，若能集合幾個宗親會同在一處辦公，可以減省其他會辦所之麻煩，藉此聽取各宗親會之意見，使得熱烈贊成。

# 小販工會 籌辦低息貸款

【本報訊】港九持牌小販公會與朱爾銀行計劃予小販以低息貸款，以助彼等渡過財政難關。此計劃只限於有牌照之公開市場攤檔，能則給二百元，彼等必須每三個月銀行方面表示，此計劃尚在考慮中。


# 興達大廈

界交道明通 道角頭牛塘官
（南洋紗廠宿舍對面）

實用面積，每尺三十九元二起
梗房唐樓，入伙後可免再裝修
座北向南，港九海景盡入眼簾
分期付款，可分卅六個月供付

預約期間・八折優待（至本月底止）

由一萬一千元起

預訂處：
正興建業有限公司 香港皇后大道中8號大厦行8樓713室 電話：21985，25827
天順（香港）有限公司 尖沙咀彌敦道重慶大厦A座四樓 電話：64487，69976
中央建業有限公司 香港雪廠街9號球義大厦405室 電話：33332，33338

# 現售 瑞華花園洋樓

界限街165號
九折 特價一個月
面向150呎闊馬路
樓底十呎半 樓面四層 特設電梯 設計新穎 伙伙騎樓 布局多窗 私家車房
每層付款只需725元 二千切

# 龍華大厦

宋道17至19號
对正彌敦大酒店
高尚洋樓
兩梯兩伙 遊客中心 獨立洋樓 前途最好 房房有窗 五大廚房 前後社區 無舊十五 樓高八層 現已動工 特設電梯 年底完成
五年付款每月只付1480元

華源置業有限公司
電話 29551至29557

# 舉世獨有雙重濾咀！

# 彩虹香煙

人人試過・人人讚好

彩虹香煙精選最高貴煙葉
再加上世界唯一含有炭質之雙重濾咀
使吸家獲得最佳煙味最高享受
廿枝裝硬盒每包一元二角
十枝裝硬盒每包六角

彩虹香煙的雙重濾咀作用
絕非任何單濾咀煙
可與比擬原因顯著：
一.上層高貴的純白色濾咀
二.再加上獨有的第二層炭質濾咀

Tennyson
DUAL FILTER

雙重濾咀 彩虹香煙・總代理：惠可行
渣打銀行大厦六〇五室 電話：二二六七八

Product of The American Tobacco Company New York, N. Y., U.S.A.

# 發昌樓

年期150
銅鑼灣電氣道
六十三至八十一號
（接近維多利亞公園）
開始建築上蓋 九五折優待

# 昌業大厦

分層出售
分期付款
999年期
灣仔軒尼詩道（天樂里口）
每層由：萬餘元起

洽購處：發昌置業有限公司
昌利建築有限公司 灣仔譚臣道五號
電話：777277 770477 777278 777279
南生營造有限公司 大道中七十號三樓
電話：38501 31632 23064 23498

# 種髮院

世界首創第一家
能治禿髮頭皮
脫髮頭癢頭皮 七天包好
黃髮紅髮變黑 一月變黑
白髮變黑絕非染色
禿髮重生恢復青春
地址：銅鑼灣軒尼詩道555號元樓
電話：762273

# 康僑大厦
弥敦道三一三號
交通便利 地点旺盛
地脚完成 即建上蓋

# 僑豐大厦
尖沙咀金巴利道柯士甸路
即可入伙
年期：108
旺盛舖位 租售均可
租價每尺三元起

# 僑興大厦
英皇道天后廟道留仙街
年期：105
面對維多利亞公園
趕工打樁 立刻興建

# 僑建大厦
旺角弥敦道566-568
年期：110
樓下二樓 商場旺地

# 花園洋房
太子道245-247號
年期：115
高貴住宅 氣派豪華
打樁完成 即建上蓋

# 宝慶大厦
上環宝慶坊華寧里
住宅萬餘元起
年期：999
打樁完成 即建上蓋

# 興旺大厦
大角咀道（晏架街对正）
每尺45元
年期：999
快將入伙

# 廣東唐樓
廣東道322-330號
年期：118
舖位旺盛 住宅清幽

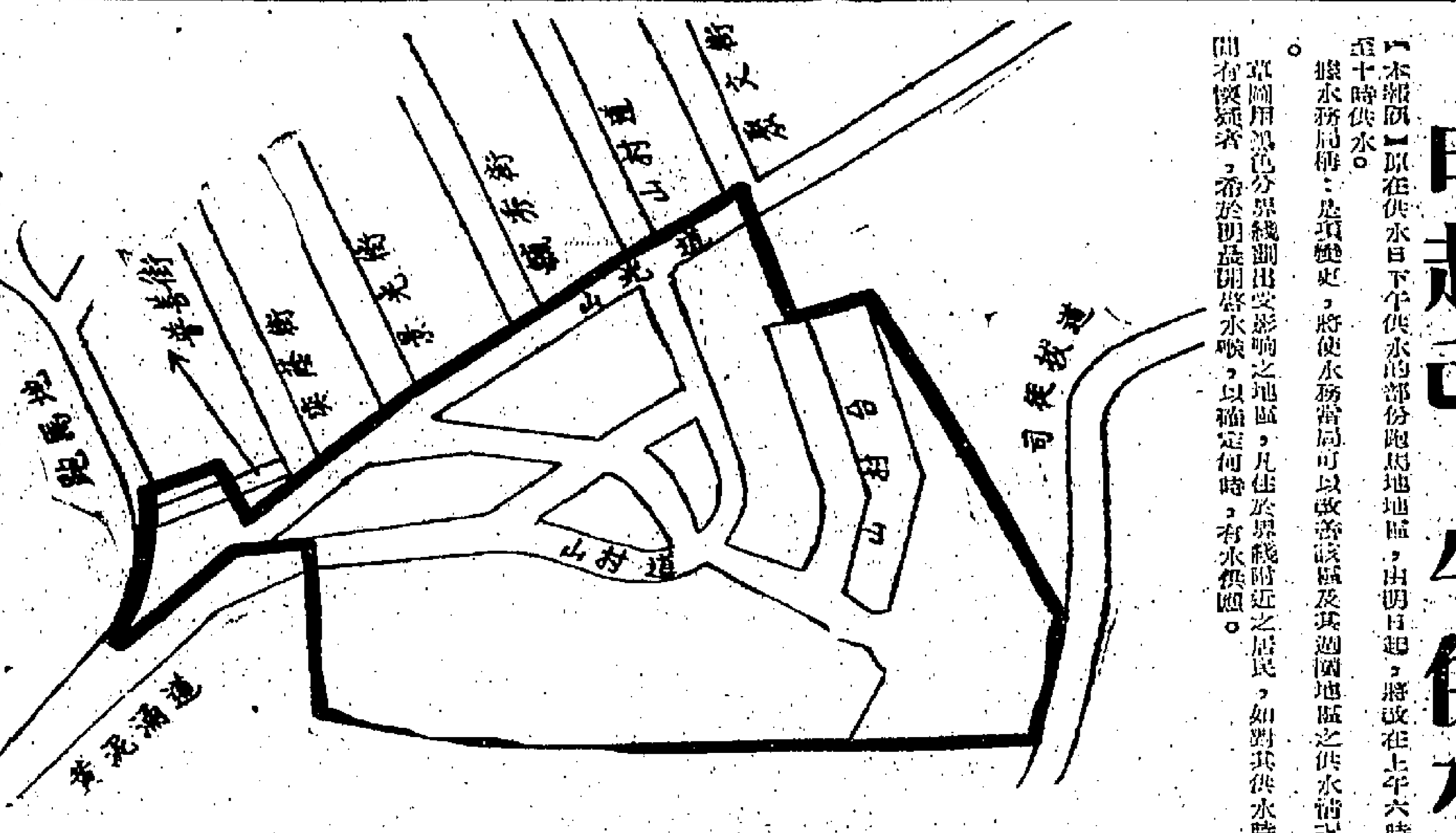
香港華人行301室 僑豐建業有限公司 電話：21196 26051

# 水務局宣佈 跑馬地部份地區 明起改上午供水

【本報訊】原在供水日下午供水的部份跑馬地地區，由明日起，將改在上午六時至十時供水。

據水務局稱：是項變更，將使水務當局可以改善該區及其週圍地區之供水情況。

附圖用黑色分界綫劃出受影響之地區，凡住於界綫附近之居民，如對其供水時間有懷疑者，希於明晨開啟水喉，以確定何時，有水供應。




粗黑界綫內之地區，明日起改爲上午供水區

# 大埔賽龍舟 明日上午十時開始
## 石澳長洲等地亦有舉行

【本報訊】一年一度龍舟的鼓聲又將響來了，今年因制水的關係，港九區將沒有龍舟競渡，而大埔吐露港及其他區域，仍按例舉行龍舟競賽的盛會。

大埔吐露港今年連「爭鬼扒龍船」在內，共有廿二隊參加，根據公佈亦爲其中[illegible]，可謂與民同樂，港督柏立基爵士，屆時將親臨參觀及主持頒獎。

此次吐露港的龍舟競賽，於明日上午十時開始，初賽分三次舉行，其後每隔廿分鐘一次，每次參加龍舟約七至八艘，取錄首二兩名，十一時即舉行決賽，由每次初賽的首二名參加。編列如下：

初賽的三組，第一組，上午十時三十分，排門漁民隊（陳寶發）、長洲關江漁民合作社隊（張蔣貽）、沙頭角新樓灘漁民隊（李滿）、沙頭角鶴佬漁民隊（蘇眾生）、蘇興利隊（蘇興和）、徐正好隊（徐正好）、蘇好隊（蘇好）、飩印隊（飩印）。

第二組，上午十一時五十分，海鷗隊（李來）、飛龍隊（李才好）、蘇保利隊（蘇保利）、徐四利隊（徐四利）、石礎隊（石礎）、蘇十五隊（蘇十五）、蘇安隊（蘇安）、飛鵬隊（蘇馬生）。

第三組，上午十一時二十分，南坑太平廳隊（李蓮）、東莞同鄉會隊（連卓榮）、鬼佬隊（黎毅強）、石崗四十八中隊英軍隊（根德公爵）、大埔公務員隊（包富遜）、沙田大圍隊（張秀良）。

火車及巴士當局，爲適應羅大湖樂往返，決定在明日加開特別班次。

石澳居民會亦於端午節日舉行龍舟比賽，現邀得街坊美灣聯合堂龍舟一艘，漁樂堂龍舟一艘，柴灣怡和堂龍舟一艘，公岩鄉和合堂龍舟一艘，二艘民所駕駛。此四艘，於明日下午一時至三時，在石澳海灘舉行比賽，及遊藝表演，分冠、亞、季軍，分別贈予錦標及酒禮物。

長洲今年參加觀賽的龍舟有三艘，明日下午三時爲鄉公所、龍聯、龍仔，機器漁民所組織，分用當地勝堂、平安堂及海寧堂的旗幟，均由該地釣艇、拖船及晉仔漁民所駕駛。

此外，聯合龍舟競渡，屆時尚有筲箕灣、大澳、香港仔、赤柱等區。

蔬菜小販從燈籠洲市場內遷至渣甸街附近擺賣後，秩序良好且生意滔滔。

## 從燈籠洲街市遷出擺販
# 在渣甸街擺賣一小時 可抵市場內一日營業
## 靜候當局解決販管隊未採取行動

【本報訊】從燈籠洲街市遷至渣甸街附近擺賣的小販稱：在街邊擺賣的一小時的生意，可抵得在街市內一日的營業額。

約百名的蔬菜小販前日因不滿販管隊抽緝措施而退出燈籠洲街市攤位，改在渣甸街附近擺賣後，昨日秩序良好，靜候有關當局合理解決。

來往巡邏的販管隊員對小販們的行動未採取任何強迫限制，并無小販發生不愉快事件。

據悉：退出該街市擺賣之小販已親到銅鑼灣街坊會理事長馬超常，除將情形報告外，并請求予以協助解決，退出街市後之擺賣地點，使小販亦得安其業，以維生活。馬氏希各小販稍爲忍耐，暫在渣甸街附近擺賣至今日，以便與有關當局洽商解决。

# 區內供井水時間
## 深水埗油麻地兩街坊會宣佈
### 周有呼籲街坊勿在水井附近洗衣物

【本報訊】港九各區街坊會自登記區內商戶及建築地盤的水井，供應市民輪水後，獲得水井主人支持合作，稍解水荒的威脅。深水埗及油麻地街坊會，以坊衆因輪水而影響日常生活，特將區內各水井供水時間登記和公佈，使居民能按時前往附近的水井汲水，不致虛耗時間。

深水埗街坊會有六處供水站，其地點及每天供水時間錄誌如下：㈠鴨寮街二四二號，東南亞織造廠，上午九時至下午八時；㈡福榮街二百四號，新西關麵包公司，上午九時至十二時，下午二時至五時；㈢北河街十六號利聯建築公司，上午七時半至十時，下午六時至九時；㈣汝洲街石硤尾交界宇宙大廈，下午六時至十時；㈤長沙灣道二十一號，九龍肉食公司，上午九時至十二時，下午二時至六時；㈥大南街三十二號至三九四號，永富盛菜有限公司，上午九時至十二時，下午二時至六時。

油麻地街坊會區內八處水井地點及每天供水時間如下：㈠威靈頓道十八號，得如餅工場，下午四時至七時；㈡彌敦道六百五十五號，悅昌建築公司地盤，上午九時至一時，下午三時至七時；㈢新填地街一百九十九號，建築地盤，下午五時半至八時；㈣新填地街一百五十七號至一百五十九號，聯德公司地盤，下午二時至四時；㈤渡船街三十三號至三十五號，超利建築地盤，下午七時至十時；㈥上海街三百四十六號至三百五十二號，和民建築公司地盤，下午四時至六時；㈦窩打老道新街十五號至廿一號，正記建築公司地盤，下午四時至六時，機器洗衣局梁傑，下午二時至四時。

又訊：中區街坊福利會理事長周有昨向擁有私家水井的商行呼籲，將剩餘井水供給坊衆取用。周有稱：各有水井的商行如有任何問題，可請街坊協助解決，希望行通知該會（電話三六三九三）約商，該會定當設法協助。

周有說：他曾在中區各非供水地點旅察時，發覺有不少街坊帶衣物在輪水區域之街邊洗滌，附近商店及街坊認爲，在輪水區街邊洗衫，不特影響輪水秩序，甚且阻礙交通，隨時有受到干涉的可能，同時在街頭洗衫，所剩餘之水又無法存留候用，過剩之水，迫得傾棄，但此非水雖非食水，但亦未免浪費，盼各該坊衆，切勿再在輪水地區街頭洗滌衣物，共同保持良好秩序。

## 今晨操炮

【本報訊】明日端陽佳節，海面龍舟鼓聲咚咚，市民歡欣渡節。今日海軍週期炮擊操演，市民可安心勿慮。海軍處呼籲港內大小船隻，勿駛入演習區，以保安全。今日演習由上午七時至八時，在九針島東；從上午八時至十時，在九針島一帶海面進行。

## 大埔泊車地方不多 明日參觀賽龍舟 請乘火車或巴士

【本報訊】大埔泊車地方甚少，明日前往該處觀龍舟競渡者，務請乘搭火車或巴士。警務處長發表公告謂：明天駕車前往粉嶺、上水及沙頭角之人士，宜駛經青山道、荃錦路及林錦路。

日本新任駐港總領事新關欽哉，昨偕同家眷抵港履任。

## 「香港中國兒童福利會」
# 選首長兩派衝突 酒樓中大打出手
## 警察到場彈壓並傳訊當事人查問

【本報訊】以「救助失教失養孤兒爲宗旨」的「香港中國兒童福利會」，昨在九龍瓊天酒家舉行正式選舉第三屆會長的集會中，因本屆正副會長發生衝突，引起場內一片騷亂，至少有兩人在騷亂中受傷，警方的衝鋒隊據報馳至彈壓。

這個「香港中國兒童福利會」于一九六零年創辦以來，曾發生三次不愉快的事件：㈠陸聞鐸慕捐款襲擊，有人被控製衣服偷衫五千件，一九六二年十二月三十日，警方曾經控告當事人；㈡立信大廈會址被指爲欠租，且失竊傢俬，具于本月五日，副會長甄炎如到油蔴地警署報案；㈢用該會「興浸學校」名義出版會刊，向各大商行兜搭廣告。

據一位會員說：由于正副會長的意見不合，且會務發生了多次不愉快的事，正副會長爲了下一屆的會長權益，在第二屆任滿前，雙方分頭拉攏會員，爭奪會長一職。

該會會員有外省籍和粵籍兩派，任會長張德江，屬外省籍人，大約擁有會員一百一十餘，屬粵派副會長甄炎如擁有會員一百三十餘。一位會員透露新衝突事件的起因是：新會長張德江，僅餘位屬下會員往瓊天酒家，據說：張與一朱姓巨商把下屆會長職位，讓與新派會員甄炎如，希望就在昨日之選會中作爲通過，但副會長甄炎如與新派會員張不想暗中開會，一場衝突便告發生。在一片喝打之聲的混亂情況下，新派各有會員一人被拳擊受輕傷。油蔴地警署警官，爲了徹底了解這個香港中國兒童福利會的會務，決定今晨召集會的正副會長及會員，由偵緝處人員偵查。

# 新任日駐港總領事 新關欽哉抵港履任
## 表示將盡力促進港日一般關係

【本報訊】日本新任駐港總領事新關欽哉，昨日抵港在機場稱：香港水荒情形，日本政府聞悉亦極表關懷，日本來港之船隻，盡可能從國內均運載食水，聊盡綿力。

新關總領事又說：他以前曾來過香港，對香港美麗景色，不勝神往，今次有機會到這美麗的地方與香港居民共處，深感愉快。他期望在任期內，將盡一己之力，促進港日兩地一般的關係。

新關氏昨天與夫人及男女公子乘日本航空公司機抵港履新。他在日本外交部任職很久，先後曾派駐過歐洲之德、法等地使館，後又調任莫斯科。接任前職爲日本國際事務研究處，他此次來港，與前總領事小川平四郎互調職位。

本港日本籍僑民到機場迎接者有日首席領事官高島益郎，日航駐港東南亞區總裁平田元、伊藤俊隆，及大丸百貨公司總經理劉火炎等多人。

滴滴皆辛苦！

德國聖醫斯特那博士空前新發明
世界唯一特效斷根藥
風濕骨痛 關節筋肉劇痛
劇烈風濕
VALCIN 維爾勁
1 科學成功內服新藥醫血液病根治
2 風濕乃體內廢出排內服藥無法驅絕
3 爲心臟無將害永遠斷根現然此藥
維爾勁乃德國聖醫斯特那博士發明，爲世界有名風濕疾患專家，前鄧風濕痛苦，因有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素積存，使及血液，胎患心臟，妨害肢體，故有未達衰老之年，已現半廢之軀，因鑽研多年研究，透明此變，經世界各大醫院實驗，治癒急慢性及遠年風濕疾患，數逾千萬人，百分之九十七，獲得速效斷根。
治症
下列各症新久風濕：筋骨痛、腰背痛、關節痛、劇烈神經痛、肩膊痛
又如體中毒質與酸素所引起風濕，神經痛，腰痛，坐骨神經痛，關節炎等之肌肉痛苦，或肢體僵木，唯有「維爾勁」特效藥，方能使腫脹消退，疼痛消除，恢復年輕，強勁活潑，並消除體內殘質及溶解體內尿酸，出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保證患者速愈斷根
各大公司大藥行藥房均有代售

# 防霍注射流動隊 今起在新界服務

【本報訊】由今天起至星期六止，預防霍亂注射部隊將在下列新界各區工作。

（元朗）一一、背快塘、田夫仔、上塘、雷公田、人頭岡、河背、馬鞍、長埔；二、嶺攏村、大橋村、鐵水坑、白泥村、大水田村、白花村、廣府、起龍館、腳；三、下攸田村、港頭村、上楊屋村、新頭龍；四、山貝村、山廈涌心田、南生圍、田稿圍；五、屏山唐人新村、橫頭圍、港頭村；六、坑尾村、上攸圍、虎地村、井頭上、中、下三村、小欖、灰沙圍、鍾屋村、順風圍、水牛嶺、水邊村、水邊圍。

（大埔）廿四日，（沙田區）沙田市、昂平、茂平、黃竹山、黃竹洋；（大埔區）大埔墟；（上水區）；（粉嶺區）聯和墟，寄地、嶺仔、馬尾下、簡頭村、淡竹坑。

廿五日，（沙田區）沙田市、水泉澳、牛皮沙、南山、大坡、寮、石鼓壟、杜石、直圍岡、元洲下、黃泥頭、大灘、花山；（大埔區）大埔墟；（上水區）石湖墟；（粉嶺區）聯和墟；（嶺咀、嶺背）四頭嶺、鵝頸。

廿六日，（沙田區）沙田市、（大埔區）大埔墟、荔枝山、牛山洲新屋下、坑頭、瑪頭塘；（上水區）石湖墟；（粉嶺區）聯和墟；（沙頭角區）萬屋邊、上禾坑、上水區）石湖墟；（大埔區）大埔頭。

廿七日，（沙田區）沙田市；（大埔區）大埔滘、荔枝山、下禾坑、聯和墟；（上水）沙頭角區）石湖墟；（大埔區）鹿頸、鳥蛟騰、七木橋、石涌凹、南涌、大埔尾、上水區）石湖墟；（大埔區）大埔頭。

廿八日，（沙田區）沙田市；（大埔區）水圍、梅樹坑、圍頭、狗寮下、石坑下埔；（上水）聯和墟；（沙頭角區）木棉頭、新村城社山、淡水坑、大埔頭、榕樹下山咀。

## 天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風，下午轉爲東南風，初時有密雲，及少許零散驟雨，後轉爲晴朗及炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表八九・二度，最低八一・二度。

今晨零時本港室內氣溫爲八三度。

| | | |
|---|---|---|
| 高潮 | 上午一時十三分 | 上午十一時四十六分 |
| 低潮 | 上午四時四十二分 | 下午七時零四分 |

健美胸部
豪華露
HORVI BUSTEN EMULSION
促進自然發育，簡易安全。（壹瓶見效）
豪華露分一號二號兩種：一號治乳部細小，二號治乳部發育不全下垂
德國荷維大藥廠出品
香港東成公司（台灣分銷處：高雄光榮街碩生醫院）

施務露 金鷄鐵樹酒之王
是施務露大醫師三代真傳的百餘年精良產品，保有秘方。任何冒充品無法仿製的！
請提防冒充品含有廉價化學酒精，傷眼害身
熱天理想飲品－提神止渴
將施務露一小杯加入一大杯冰凍滾水便成新鮮美味飲品，提神止渴，解除疲乏，開胃消化，喜慶宴會，無上美飲，一試便知，請記住：祗有施務露酒才有如此功效，施務露葡萄釀造無麻醉性，小孩可飲，助長發育。
施務露酒
贈身體安全燕梳 港幣壹萬元 有效一年
至一九六三年七月卅一日止施務露酒飲者將施務露標頭完整紅錫蓋六個及發票交欧必成有限公司或售施務露處則可享受

百年老牌 男女補酒
施務露 金鷄鐵樹酒
各國賽會頭等獎章
滋血健胃懷孕產後病後調補品宜

如惠刊本報廣告者 請電二三一六〇洽

# 四期政府獎券出售 下月廿七日開彩

【本報訊】港九兩地，現已發售下一期政府獎券，每張二元。上次落空之人士，可寄望於這次獎券。第四期政府獎券，已開始發售，至下月二十六日停止。

是期政府獎券發售處，計有於仁行中央走廊馬會及德已立街守號，北角英皇道二七四號及九龍彌敦道三八二號香港事務處，此外，尚有滙豐銀行十九處分行及流動銀行。

第四期政府獎券，定於下月二十七日上午十時卅分在大會堂音樂廳開彩。

獎券加獎佔全部售出金額百分之二十，二獎十個各佔金額百分之二，三獎一百個，每佔百分之零點二。

凡中獎者，必須於一九六四年一月三十日前領獎，徵求中獎獎券，即可獲得獎金。頭獎及十名二獎得獎人，可於八月六日及八月七日上午九時至十時，往滙山大厦九樓馬會公司領獎。

一百名三獎之得獎人，可於該兩日上午十時十五分至正午十二時，前往於仁行馬會辦事處領獎。

# 十二年前在港讀中學 核子物理學家 王宇明日返港

【本報訊】十二年前在香港接受中學教育，現任國際核子物理學家王宇博士，定明日由美抵港探親。

年僅三十的王宇博士，在中學畢業後，即赴美深造，初入瓊斯州立大學，完成物理學士學位後，往德蘭斯州立大學攻讀物理學碩士，再往馬利蘭州立大學攻核子物理學，獲博士，並受聘任母校教授。

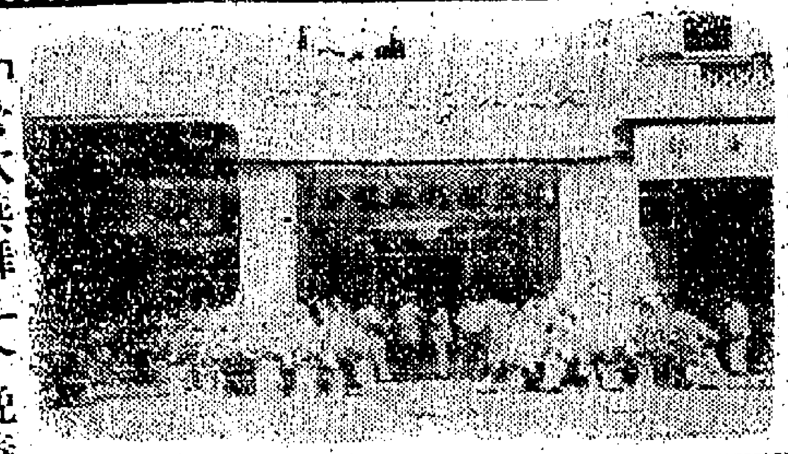
一九五七年，王氏受加利福尼亞州立大學聘任研究院教授，兼任倫斯幅射研究所研究員，該院從事研究工作者有科學家二十餘人，其中七人獲諾貝爾獎金。

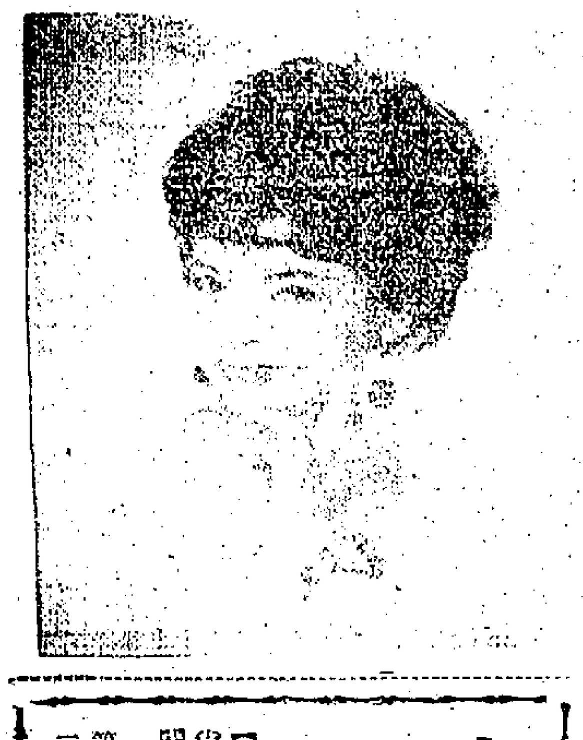
王氏在三年前曾參加國際原子能研究會議，以後在各國擔任研究工作，一九六三年度之國際原子物理學會，作為研究代表出席。

# 佛教佈教大會 文珠法師宣講

【本報訊】香港佛教青年會爲歡迎中華民國佛教會訪問團，原定本月廿四日下午八時在香港大會堂劇院舉行佈教大會，現因該團行期有所更改，不能依時抵港，是以改請文珠法師主講「正信與迷信」問題，會後放映「紐約的水調」及「美國太空人古柏鳳翔」等科學紀錄片。

# 大生銀行九龍分行開業盛況





# 「鶯歌燕舞」今晚義映

【本報訊】電懋公司彩色歌舞巨片「鶯歌燕舞」，定今晚九時半在倫敦戲院舉行首映，由該片女主角尤敏主持，收入全部撥作慈善基金。

「鶯」片定明日起，分別在倫敦、國際等院正式公映。

# 謝氏宗親會 歡迎美僑領

【本報訊】旅美僑領三藩市昭倫公所主席謝生，於上月自美抵港，中華民國最高法院院長謝冠生先生夫人，亦於日前由美國經香港返台。本港謝氏宗親會特設宴歡迎。

# 茶居寶樓互助社 執委今就職聯歡

【本報訊】港九茶居寶樓員工互助社，定今日下午六時，在九龍彌敦道平安酒樓舉行第四屆執行委員會就職典禮，並舉行聯歡晚會。

# 鑄造業職工 將要求加薪 發出通告廣徵工友意見

【本報訊】港九鑄造業職工會，昨日發出通告，徵求同業工友對加薪的意見，待意見綜合後再行考慮向資方提出改善待遇的條件。

該會印發的徵求同業工友加薪意見書全文錄下：

目前物價高漲，對一般工人食衣住行等四大需要，感覺日甚，而我們每月所得的工資收益，可以說，好景不常，家庭生活日艱。故有各行業工友紛紛提出加薪、要求改善工作條件之要求。本業鑄造工人，同病相憐，故有部份工友請求工會辦理，惟事頗重大，必須徵求各工友意見，才能考慮和研究，尤盼同業工友予以同情，並熱烈答復下列的問題：

（一）你反對加薪嗎？（二）你贊成加薪嗎？（三）你認爲增加幾多呢？（四）你對現在工作時間和工作條件如何？（五）你對政府規定有薪假期有否領到呢？（六）你有其他條件提出嗎？（七）你對反對或贊成有何詳細意見？

# 因加薪談判破裂 西義造船廠停工工友 二百餘人已轉業

【本報訊】因加薪談判破裂而停工的西義造船廠工友，目前已有兩百餘名工友轉業至其他造船廠工作。

該廠資方在日前向工會提出，每一散工日薪增三元，長工增加百分之十，但資方僅願散工日增一元，長工增加百分之十。

# 中文中學會考 明日全部完畢 今天考美術試題分兩部

【本報訊】本年度中文中學會考，現已進入尾聲，考期尚有今明兩天，各科考試完畢，即由會考委員會開評閱，將於下月中旬放榜。

今日考試程序爲：上午八時卅分至十時卅分，美術（第一部，美術史）；十一時至下午一時卅分，美術（第二部）。

# 招待中文中學校長 報告出版新教科書

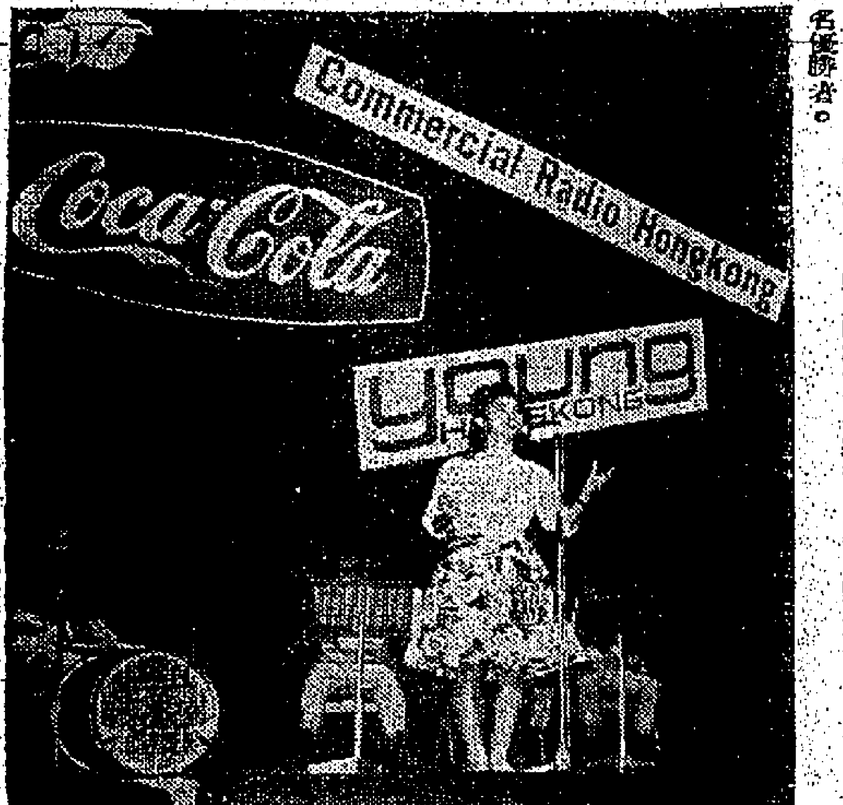
【本報訊】本港天利行有限公司總經理盧鎮，昨日招待本港中文中學校長，報告該公司出版的四種新訂中文教科書，定本年秋季發行。

天利行昨招待教育界，總經理盧鎮與廣顯超（右）在宴會中分別致詞，報告該行出版教科書內容。

# 卅五米厘攝影研究會 廿九舉行叙餐攝影晚會 名媛閨秀任君攝入鏡頭

【本報訊】香港卅五米厘攝影研究會，定二十九晚七時在北角新村大厦禮堂舉行叙餐及攝影晚會，叙餐費每人八元。

# 可口可樂等五機構主辦 業餘音樂比賽二次預賽




圖：預賽中的演唱節目。

【本報訊】由可口可樂、加拿大太平洋航空公司、香港商業電台、青年香港雜誌社及聯邦唱片公司聯合舉辦的業餘音樂比賽第二次預賽，昨在大會堂舉行，由五位評判員在卅六人中選出名優勝者。

# 更正：

本報二十一日刊載「一年逢兩閏四月」新聞，第二段「一九零六年爲遜清光緒卅二年」應爲光緒卅二年，特此更正。

# 元記茶廳 分店開業

# 羅舜華再南遊 影星方心 昨偕飛星

羅舜華、方心登機前，與李明、林鳳等攝影留念。

【本報訊】桃源電影公司總經理羅舜華女士，二次南遊考察業務，昨偕影星方心，飛往星加坡、吉隆坡等地。

# 道聯會祈雨法會 拍成影片今放映

【本報訊】香港道教聯合會，上月舉行祈雨法會，曾拍成影片，定今日下午假大會堂劇院放映，招待各界觀賞。

# 嶺東劇藝社 定期演劇

# 潘氏宗親會 理監事就職

【本報訊】香港潘氏宗親會，昨舉行第四屆理監事就職典禮，並在大禮堂舉行聯歡宴會。

潘氏宗親會理事長潘遜生，在第四屆理監事就職典禮中致詞。

# 九龍童軍總部年會 鍾永康當選會長

【本報訊】香港童子軍九龍地方總部，昨日在九龍塘舉行年會，選出鍾永康爲會長。

# 增城同鄉會學校 取錄新生名單

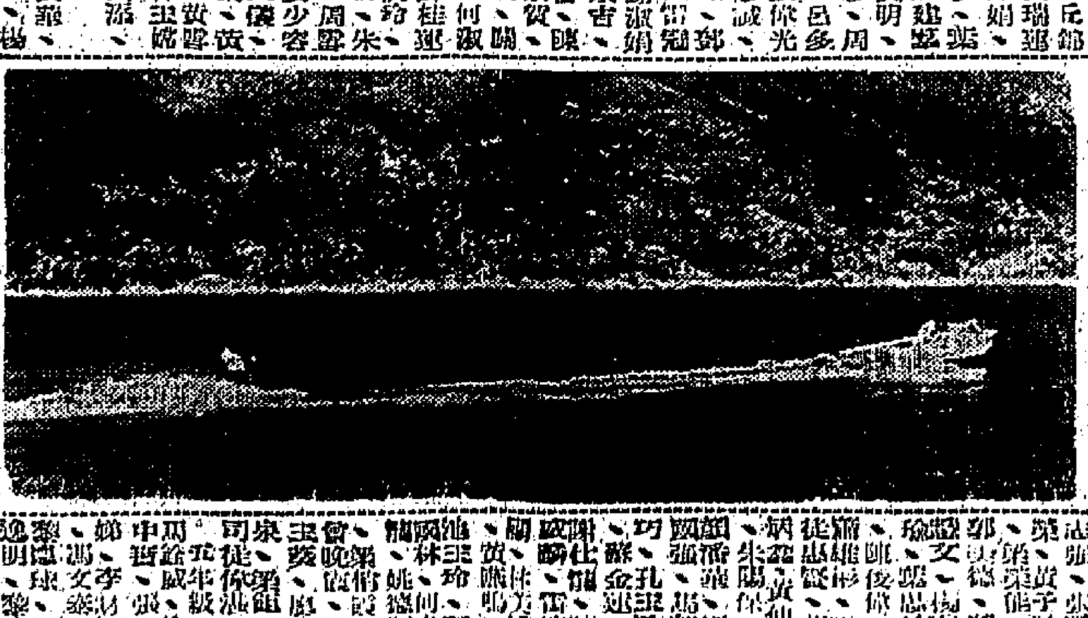
【本報訊】增城同鄉會學校一九六三年度第一次新生入學試，各級考試成績經評閱完畢，計取錄新生名單如下：

# 李吉如應邀 赴日本訪問

【本報訊】本港南天出版社經理李吉如，應日本出版業協會之邀請，定今日乘機赴日本訪問，留東京十天，參觀日本出版事業及印刷機構，並商談中日文化交流事宜，然後飛往台北。

# 二屆長途滑水競賽 仍用亞米茄表計時

【本報訊】香港快艇會主辦之第二屆長途滑水競賽，昨已在淺水灣舉行，仍採用亞米茄表計時。



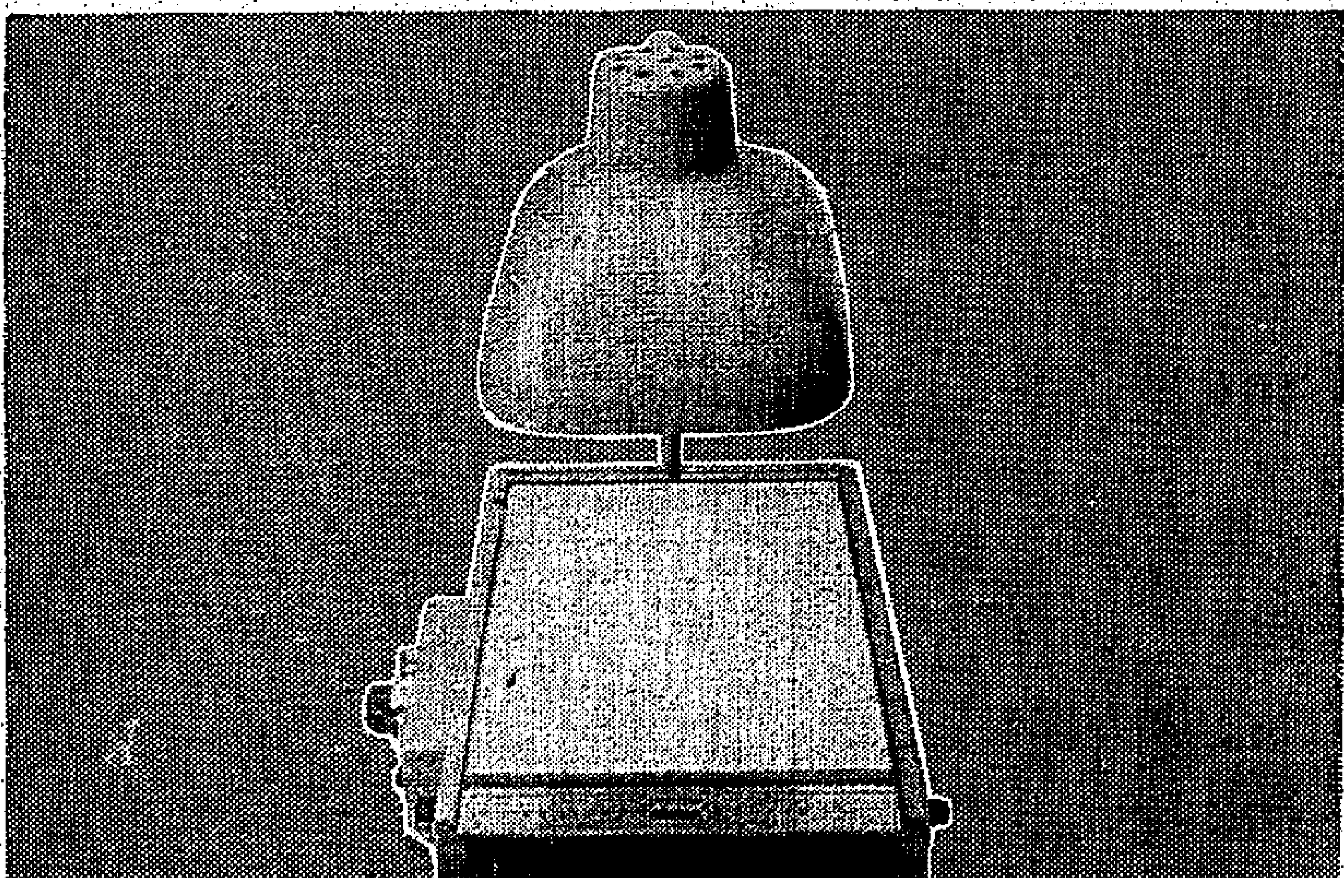
# 出版消息

婦女與家庭

春風雜誌


# 柯達文件複印機

•經濟•快捷•精確•耐久•簡便•



柯達文件複印機具有下列五大優点：

經濟：複印本每份僅費一毫二仙

快捷：每分鐘可複印五份

精確：任何筆跡均可印出

耐久：印本色調永久不变

簡便：用法簡單，亦無易壞之機件

請剪寄下列表格索取免費說明書或安排免費示範

姓名________

公司行號________ 電話：________

地址________

□請派員至敝公司免費示範柯達文件複印機

□請寄下柯達文件複印機詳細說明書

（以上請選填一項）

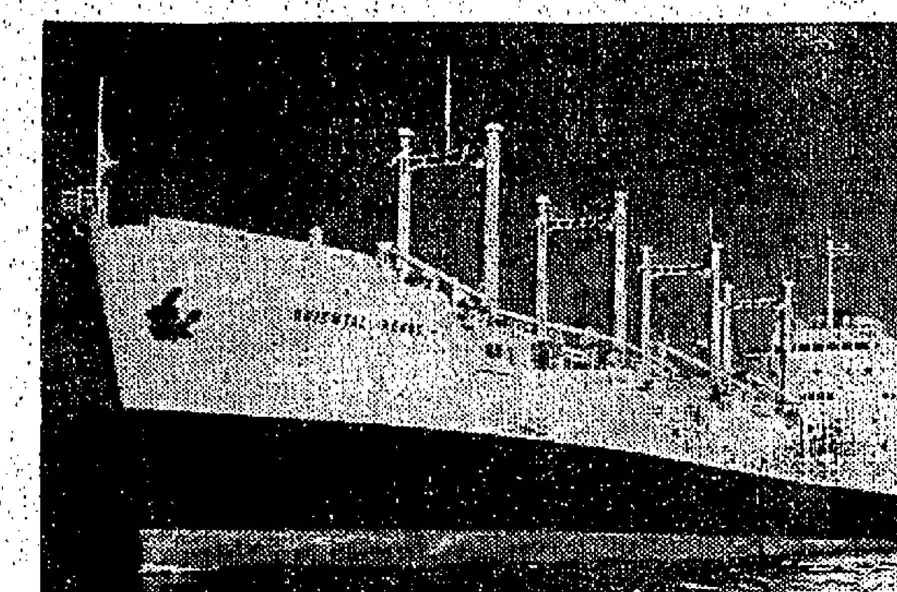
柯達（遠東）有限公司 亞細亞行十樓 電話：二六六七一

# 交通版

## 美國新型郵船 嘉菲露總統貨輪
### 今日抵港泊九龍倉廿五繞歐同美 他輔總統同日到埠明日航返美國

【本報訊】美國總統輪船公司旗下貨輪嘉菲露總統號（PRES．GARFIELD）由美國開出，沿太平洋航行，經本日本前來香港，今（廿四）日可能到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨後擬定明（廿五）日離港，經西貢、新加坡、非洲、繞道歐洲周航美國。

另總貨輪他輔總統號（PRES．TAFT）亦自美國啟運貨物前來香港，可能於同（廿四）日航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇泊船洲海面停泊，俟落貨作妥，隨即明（廿五）日離港，航返美國。



圖為行將航來香港，旅美華僑航業公司所有，中國航運公司代理之新輪東方愛神號攝影。

## 華僑航業公司 東方愛神號 由美開遠東

[illegible]華僑航業公司[illegible]中國航運公司[illegible]新建客貨輪「東方愛神」號（ORIENT VENUS），[illegible]

[illegible]小姐李湄擲瓶[illegible]「世界貿易週小姐」[illegible]等。衣香鬢影，盛極一時。該船全長五二五尺，模闊六五尺七寸半，艙深四三尺九寸半，吃水三一尺，貨物容積八三七、八八〇立方尺，載重一六〇〇〇噸，時速十六浬，另有客位十二個。客艙部份[illegible]之大廳有燦爛[illegible]有愛神像之綠色噴水池，及古色古香之月洞門，精雅高貴[illegible]，觀者無不嘖嘖稱賞。中國航運公司所經營之ORIENT OVERSEAS LINE共有十艘船隻，航行遠東與美國航線，今後「東方愛神」輪亦將參加此一定期航行。

## 英航駐港工程師 法蘭基林同英度假 並受維克十機訓練

英國海外航空公司駐港工程技術代表法蘭基林，前（廿二）日乘英航機離港，返英渡假，並另候新職。法氏係於一九五九年派駐港擔任機場英航辦事處服務。法氏係生於英國利物浦，已婚，有一女公子，早年曾從事機械工程，不久即從事航空工程，第二次世界大戰期間，曾任航空部檢查機械督察，後又轉任飛機生產部工作。一九四六年加入英航公司倫敦機場，專門處理飛機工程及補給事務改組工作。法氏在未來港工作時，曾派駐喀拉蚩任重要站頭職責。法氏此次返英渡假後，將參加一個為期十六週維克十機訓練工程學課程，將於明年參加英航公司服務。

圖為返英度假之英航公司駐港工程代表法蘭基林。

## 英製片家 離港赴美

[illegible]製片家[illegible]前（廿三）日乘威爾遜總統輪離港[illegible]日本[illegible]赴美國[illegible]

## 海豚乘英航機 由美飛往倫敦 曾受語言歌唱訓練

最近有兩隻海豚坐英國海外航空公司DC七F貨機由美運抵英國。沿途海豚係採用特別方法，該對海豚係屬母女，一隻身長八尺，另一隻約七尺，在機上係用兩個不同箱裝載，該兩個箱之兩旁係玻璃透明者，上則用絲毛軌包圍，乘客可看見其在內動態。機上並儲有七百磅特別食品，也用以餵飼，以為沿途供應之需。該兩海豚係由美國之佛羅里達州經紐約運至倫敦，到英後[illegible]動物園。據英國科學家研究後透露稱：對海豚該種動物特性已有很詳盡研究，其智慧十分敏捷，可明白由一數到十，每日經數小時訓練後，並可仿效人語及歌曲。此兩頭海豚亦受過此種訓練，將來在約克郡動物園表演時，所得利潤，均預備用於科學發展途徑云。

## 日本模特兒抵港 拍香港背景照片

日本紅模特兒高橋[illegible]京抵港。彼等此行係以本港為背景，拍攝多款時裝照片。

圖為前日抵港之日本模特兒高橋[illegible]及攝影師池谷朗於前（廿一）日乘[illegible]抵港時攝。

## 入口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 芝加哥丸 | 貨船 | CHICAGO MARU | 日本 | 廿五 | 大阪 |
| 東澳 | 貨船 | EASTERN ARGOSY | 澳洲 | 廿五 | 怡和 |
| 孖寶士丹 | 客船 | SCHWABENSTEIN | 日本 | 廿五 | 捷成 |
| 加茂川丸 | 貨） | KAMOGAWA MARU | 日本 | 廿五 | 香港東方 |
| 萬年好頓 | 貨船 | VAN LINSCHOTEN | 日本 | 廿五 | 渣華 |
| 萬崙 | 貨船 | VAN CLOON | 紐西蘭 | 廿五 | 渣華 |
| 安達丸 | 貨船 | ANDES MARU | 新加坡 | 廿五 | 大阪 |
| 大利蘭 | 貨船 | TALLEYRAND | 歐洲 | 廿五 | 多利順 |
| 福建 | 貨船 | FUKIEN | 日本 | 廿五 | 太古 |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 日本 | 廿五 | 鴻來 |
| 杰斯馬士基 | 貨船 | JESSIE MSK | 日本 | 廿五 | 捷成 |
| 三笠丸 | 貨船 | MIKUMO MARU | 新加坡 | 廿五 | 日郵 |
| 偉伯奇馬士基 | 貨船 | VIBEKE MSK | 非洲 | 廿六 | 捷成 |
| 興立 | 貨船 | HENRIK | 山打根 | 廿六 | 多利順 |
| 羅丹士丹 | 貨船 | ROTHENSTEIN | 歐洲 | 廿六 | 捷成 |
| 大科馬丸 | 貨船 | TACOMA MARU | 新加坡 | 廿六 | 大阪 |
| 豐寧 | 貨船 | FENGNING | 曼谷 | 廿六 | 太古 |
| 居士甸馬士基 | 貨船 | KIRSTEN MSK | 日本 | 廿七 | 捷成 |
| 緬甸 | 貨船 | BURMA | 日本 | 廿七 | 太平 |
| 油寶 | 貨船 | YEWBANK | 日本 | 廿七 | 銀行 |
| 夏利模 | 貨船 | HERMOD | 日本 | 廿七 | 多利順 |
| 第二飛行企業 | 貨船 | FLYING ENTERPRISE II | 星非歐美 | 廿八 | 和捷 |
| 東方銀河 | 貨船 | EASTERN GALAXY | 馬尼剌 | 廿八 | 美郵 |
| 寶朗維利 | 貨船 | BRONXVILLE | 美國 | 廿八 | 銀行 |
| 寶利多那士 | 貨船 | POLYDORUS | 日本 | 廿八 | 太古 |
| 皇后威利 | 貨船 | QUEENSVILLE | 美歐非星 | 廿八 | 多利順 |
| 高麗熊 | 貨船 | KOREAN BEAR | 馬尼剌 | 廿八 | 美輪 |
| 羅曼禮士 | 貨船 | NORMAN LYKES | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 嘉蘭羅 | 貨船 | GLENROY | 日本 | 廿九 | 太古 |
| 利那士 | 貨船 | NELEUS | 歐洲 | 廿九 | 太古 |
| 勝利丸 | 貨船 | VICTORIA MARU | 日本 | 廿九 | 巴拉多 |
| 帝那蒙 | 貨船 | TELAMON | 美國 | 廿九 | 太古 |
| 華盛頓 | 貨船 | WASHINGTON | 美國 | 廿九 | 怡和 |
| 季里諾總統 | 貨船 | PRES. QUIRINO | 美國 | 廿九 | 美郵 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 美國 | 廿九 | 總統 |
| 士打濱成 | 貨船 | STR. CHATHAM | 非洲菲島 | 廿九 | 渣華 |
| 歐德蘭寶基 | 貨船 | GUDRUN BAKKE | 澳洲 | 廿九 | 鐵行 |
| 東商 | 貨船 | EASTERN TRADER | 澳洲 | 廿九 | 怡和 |
| 亞嘉頤娜 | 貨船 | AGAPENOR | 歐洲 | 廿九 | 太古 |
| 巴哈達 | 貨船 | BAHADUR | 非洲星洲 | 廿九 | 鐵行 |
| 安地塔碧 | 貨船 | ANTE TOPIC | 南非南美星洲 | 三十 | 渣華 |
| 廣東 | 貨船 | KWANGTUNG | 日本釜山 | 三十 | 太古 |
| 莎蘭 | 貨船 | SAARLAND | 日本 | 三十 | 捷成 |
| 月鋒 | 貨船 | PIONEER MOON | 美國 | 三十 | 美輪 |
| 麥家安 | 貨船 | MACHAON | 歐洲 | 三十 | 太古 |
| 阿波丸 | 貨船 | AWA MARU | 日本 | 三十 | 大阪 |
| 金寶地亞 | 貨船 | KAMBODIA | 歐洲 | 三十 | 寶隆 |
| 歐羅來 | 貨船 | MERSEY LLOYD | 歐洲 | 三十 | 渣華 |
| 海華 | 貨船 | HALLVARD | 日本 | 三十 | 多利順 |
| 貴州 | 貨船 | KWEICHOW | 紐西蘭 | 七月一日 | 太古 |
| 奎松總統 | 貨船 | PRES. QUEZON | 馬尼剌 | 二日 | 巴拉多 |
| 愛菲馬士基 | 貨船 | EFFIE MSK | 美國 | 二日 | 捷成 |
| 齊達 | 客船 | CHITRAL | 日本 | 二日 | 鐵行 |
| 菲律濱郵 | 貨船 | PHILIPPINE MAIL | 美國 | 二日 | 鴻來 |
| 馬天尼 | 貨船 | MARTINIQUAIS | 歐洲 | 三日 | 法郵 |
| 東美 | 貨船 | EASTERNMAID | 日本 | 三日 | 怡和 |
| 寮國 | 客船 | LAOS | 日本 | 三日 | 法郵 |
| 美利 | 貨船 | MALAIS | 日本 | 三日 | 法郵 |
| 利來 | 貨船 | NELLORE | 澳洲菲島 | 三日 | 鐵行 |
| 海利 | 貨船 | HAILEE | 日本 | 三日 | 多利順 |
| 長良丸 | 貨船 | NAGARA MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 德利斯登 | 貨船 | DRESDEN | 歐洲 | 四日 | 捷成 |
| 珊吉 | 貨船 | ZAANKERK | 歐洲 | 四日 | 渣華 |
| 恆生 | 貨船 | HANGSANG | 婆羅洲 | 四日 | 怡和 |
| 波利維亞丸 | 貨船 | BOLIVIA MARU | 馬來亞 | 四日 | 太平 |
| 滋賀丸 | 貨船 | SHIGA MARU | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 西京丸 | 貨船 | SAIKYO MARU | 新加坡 | 五日 | 日郵 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 日本 | 五日 | 太古 |
| 芝錦碧 | 貨船 | TJIKAMPEK | 非洲星洲 | 五日 | 渣華 |
| 雅瑟總統 | 貨船 | PRES. ARTHUR | 美國日本 | 六日 | 總統 |
| 馬烈馬士基 | 貨船 | MARIT MSK | 美國 | 六日 | 捷成 |
| 加利福尼亞 | 貨船 | CALIFORNIA | 美國 | 六日 | 怡和 |
| 多利亞多 | 貨船 | TOREADOR | 美歐非星 | 六日 | 多利順 |
| 雪川丸 | 貨船 | YUKIKAWA MARU | 日本 | 六日 | 太平 |
| 山梨丸 | 貨船 | YAMANASHI MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 笠島丸 | 貨船 | KASASHIMA MARU | 日本 | 六日 | 巴拉多 |
| 長崎 | 貨船 | NAGASAKI | 歐洲 | 六日 | 太平 |
| 安藝丸 | 貨船 | AKI MARU | 日本 | 六日 | 日郵 |
| 天美士 | 貨船 | THEMIS | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 曼谷 | 七日 | 多利順 |
| 飛隼 | 貨船 | FLYING HAWK | 美歐非星 | 七日 | 和捷 |
| 步高達 | 貨船 | BOGOTA | 歐洲 | 七日 | 寶隆 |
| 菲律濱熊 | 貨船 | PHILIPPINE BEAR | 美國 | 七日 | 美輪 |
| 泰迪 | 貨船 | TIDEO | 歐洲 | 七日 | 天祥 |
| 立波 | 貨船 | NABOB | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 京都 | 貨船 | KYOTO | 歐洲 | 七日 | 太平 |
| 莎華士吉 | 貨船 | SERVAASKERK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 奧莎達 | 貨船 | OZARDA | 非洲星洲 | 八日 | 鐵行 |
| 東商 | 貨船 | EASTERN TRADER | 日本 | 八日 | 怡和 |
| 士打萬顛門 | 貨船 | STR. VAN DIEMEN | 日本 | 八日 | 渣華 |
| 阿京丸 | 貨船 | BUENOS AIRES MARU | 日本 | 八日 | 大阪 |
| 檀香山丸 | 貨船 | HONOLULU MARU | 日本 | 八日 | 大阪 |
| 明凱丸 | 貨船 | MEIKUN MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 日產丸 | 貨船 | NISSAN MARU | 日本 | 八日 | 巴拉多 |
| 安土山丸 | 貨船 | AZUCHISAN MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 健龍丸 | 貨船 | KENRYU MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 赤城丸 | 貨船 | AKAGISAN MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 三原丸 | 貨船 | MIHARA MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 三河丸 | 貨船 | MIKAWA MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 姬路丸 | 貨船 | HIMEJI MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 陳達 | 貨船 | CHANDA | 非洲星洲 | 九日 | 鐵行 |
| 克利夫蘭總統 | 客船 | PRES. CLEVELAND | 美國 | 九日 | 總統 |
| 邊克罕 | 貨船 | BENCRUACHAN | 日本 | 九日 | 邊行 |
| 箱根山丸 | 貨船 | HAKONESAN MARU | 日本 | 九日 | 香港東方 |
| 昆德馬士基 | 貨船 | KUND MSK | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 愛美利馬士基 | 貨船 | EMILIE MSK | 日本 | 九日 | 捷成 |
| 嘉蘭那利 | 貨船 | GLENARTNEY | 歐洲 | 九日 | 怡和 |
| 東英 | 貨船 | EASTERN SAGA | 印度 | 九日 | 怡和 |
| 和星 | 貨船 | STAR ARCTURUS | 日本 | 九日 | 鴻來 |
| 泰伯 | 貨船 | TIBER | 歐洲 | 九日 | 多利順 |
| 仙樂吉 | 貨船 | SINOUTSKERK | 歐洲 | 十日 | 渣華 |
| 芝本嶺 | 貨船 | TJIPONDOK | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 亞利桑那 | 貨船 | ARIZONA | 美國 | 十日 | 怡和 |
| 海明 | 貨船 | HAIMENG | 日本 | 十日 | 多利順 |
| 亞士馬拉 | 貨船 | ASMARA | 日本 | 十一 | 寶隆 |
| 伊利諾 | 貨船 | ILLINOIS | 西貢曼谷 | 十一 | 怡和 |
| 東海丸 | 貨船 | TOKAI MARU | 日本 | 十一 | 大阪 |
| 芬崙 | 貨船 | FERNCLIFF | 美歐非星 | 十一 | 多利順 |
| 芬灣 | 貨船 | FERNBAY | 美國 | 十一 | 多利順 |
| 菲律濱 | 貨船 | PHILIPPINS | 馬尼剌 | 十一 | 美郵 |
| 日啟丸 | 貨船 | NIKKER MARU | 日本 | 十二 | 巴拉多 |
| 加西亞總統 | 貨船 | PRES. GARCIA | 美國 | 十二 | 美郵 |
| 萬利羅士 | 貨船 | MENELAUS | 日本 | 十二 | 太古 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 他輔總統 | 貨船 | PRES. TAFT | 美國 | 廿五 | 總統 |
| 芬湖 | 貨船 | FERNLAKE | 美國 | 廿五 | 多利順 |
| 加茂川丸 | 貨船 | KAMOGAWA MARU | 星洲非洲 | 廿五 | 香港東方 |
| 孖寶士丹 | 客船 | SCHWABENSTEIN | 星洲歐洲 | 廿五 | 捷成 |
| 蓮娜碧珈 | 貨船 | RAGNA BAKKE | 澳洲 | 廿五 | 鐵行 |
| 安達丸 | 貨船 | ANDES MARU | 日本 | 廿五 | 大阪 |
| 飛雲 | 貨船 | FLYING CLOUD | 台灣日美 | 廿五 | 和捷 |
| 三笠丸 | 貨船 | MIKUMO MARU | 日本 | 廿五 | 日郵 |
| 芝加哥丸 | 貨船 | CHICAGO MARU | 日本美國 | 廿五 | 大阪 |
| 烈打蓮 | 貨船 | NEDER RIJN | 星洲歐洲 | 廿五 | 渣華 |
| 多蘭鐸 | 貨船 | TURANDOT | 美國 | 廿五 | 多利順 |
| 杰斯馬士基 | 貨船 | JESSIE MSK | 非洲 | 廿五 | 捷成 |
| 嘉菲露總統 | 貨船 | PRES. GARFIELD | 越星非歐美 | 廿五 | 總統 |
| 嘉蘭科路治 | 貨船 | GLENFALLOCH | 日本 | 廿五 | 渣華 |
| 邊華拉 | 貨船 | BENVALLA | 歐洲 | 廿五 | 邊行 |
| 南鋒 | 貨船 | PIONEER MART | 美國 | 廿五 | 美輪 |
| 海利 | 貨船 | HELIOS | 日本 | 廿五 | 多利順 |
| 福建 | 貨船 | FUKIEN | 曼谷 | 廿六 | 太古 |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 星洲非洲 | 廿六 | 鴻來 |
| 大科馬丸 | 貨船 | TACOMA MARU | 日本 | 廿六 | 大阪 |
| 大利蘭 | 貨船 | TALLEYRAND | 日本 | 廿六 | 多利順 |
| 萬崙 | 貨船 | VANCLOON | 紐西蘭 | 廿七 | 渣華 |
| 偉伯奇馬士基 | 貨船 | VIBEKE MSK | 日本 | 廿七 | 捷成 |
| 萬年好頓 | 貨船 | VAN LINSCHOTEN | 非洲 | 廿七 | 渣華 |
| 羅丹士丹 | 貨船 | ROTHENSTEIN | 日本 | 廿七 | 捷成 |
| 東澳 | 貨船 | EASTERN ARGOSY | 澳洲 | 廿七 | 怡和 |
| 油寶 | 貨船 | YEWBANK | 非洲 | 廿八 | 銀行 |
| 夏利模 | 貨船 | HERMOD | 婆羅洲 | 廿八 | 多利順 |
| 居士甸馬士基 | 貨船 | KIRSTEN MSK | 星洲印尼 | 廿八 | 捷成 |
| 豐寧 | 貨船 | FENGNING | 日本 | 廿九 | 太古 |
| 第二飛行企業 | 貨船 | FLYING ENTERPRISE II | 台灣日美 | 廿九 | 和捷 |
| 寶朗維利 | 貨船 | BRONXVILLE | 美洲 | 廿九 | 銀行 |
| 皇后威利 | 貨船 | QUEENSVILLE | 美國 | 廿九 | 多利順 |
| 高麗熊 | 貨船 | KOREAN BEAR | 沖繩日本美洲 | 廿九 | 美輪 |
| 緬甸 | 貨船 | BURMA | 歐洲 | 廿九 | 太平 |
| 東方銀河 | 貨船 | EASTERN GALAXY | 日本美洲 | 廿九 | 美郵 |
| 羅曼禮士 | 貨船 | NORMANLYKES | 星非歐美 | 廿九 | 總統 |
| 亞嘉頤娜 | 貨船 | AGAPENOR | 上海 | 廿九 | 太古 |
| 巴哈達 | 貨船 | BAHADUR | 日本 | 廿九 | 鐵行 |
| 海華 | 貨船 | HALLVARD | 星洲印度 | 三十 | 多利順 |
| 興立 | 貨船 | HENRIK | 山打根 | 三十 | 多利順 |
| 勝利丸 | 貨船 | VICTORIA MARU | 美國 | 三十 | 巴拉多 |
| 帝那蒙 | 貨船 | TELAMON | 美國 | 三十 | 太古 |
| 寶利多那士 | 貨船 | POLYDORUS | 歐洲 | 三十 | 太古 |
| 華盛頓 | 貨船 | WASHINGTON | 美國 | 三十 | 怡和 |
| 季里諾總統 | 貨船 | PRES. QUIRINO | 馬尼剌 | 三十 | 美郵 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 日本美國 | 三十 | 總統 |
| 安地塔碧 | 貨船 | ANTE TOPIC | 日本 | 三十 | 渣華 |
| 阿波丸 | 貨船 | AWA MARU | 紐西蘭 | 七月一日 | 大阪 |
| 嘉蘭羅 | 貨船 | GLENROY | 星洲歐洲 | 一日 | 怡和 |
| 金寶地亞 | 貨船 | KAMBODIA | 日本 | 一日 | 寶隆 |
| 歐羅來 | 貨船 | MERSEY LLOYD | 日本 | 一日 | 渣華 |
| 莎蘭 | 貨船 | SAARLAND | 歐洲 | 一日 | 捷成 |
| 東商 | 貨船 | EASTERN TRADER | 上海 | 一日 | 怡和 |
| 月鋒 | 貨船 | PIONEER MOON | 美國 | 一日 | 美輪 |
| 麥家安 | 貨船 | MACHAON | 基隆菲島英國 | 一日 | 太古 |
| 士打濱成 | 貨船 | STR. CHATHAM | 日本 | 一日 | 渣華 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 一日 | 太古 |
| 利那士 | 貨船 | NELEUS | 日本 | 二日 | 太古 |
| 浩生 | 貨船 | HO SANG | 山打根 | 二日 | 怡和 |
| 廣東 | 貨船 | KWANGTUNG | 澳洲 | 三日 | 太古 |
| 愛菲馬士基 | 貨船 | EFFIEMSK | 美國 | 三日 | 捷成 |
| 菲律濱郵 | 貨船 | PHILIPPINE MAIL | 美國 | 三日 | 鴻來 |
| 奎松總統 | 貨船 | PRES. QUEZON | 日本美國 | 三日 | 美郵 |
| 馬天尼 | 貨船 | MARTINIQUAIS | 日本 | 四日 | 法郵 |
| 海利 | 貨船 | HAILEE | 曼谷星洲 | 四日 | 多利順 |
| 齊達 | 客船 | CHITRAL | 星洲歐洲 | 四日 | 鐵行 |
| 寮國 | 客船 | LAOS | 西貢星洲歐洲 | 四日 | 法郵 |
| 長良丸 | 貨船 | NAGARA MARU | 星洲歐洲 | 五日 | 日郵 |
| 西京丸 | 貨船 | SAIKYO MARU | 日本 | 五日 | 日郵 |
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHANNES MSK | 美國 | 四日 | 捷成 |
| 貴州 | 貨船 | KWEICHOW | 澳洲 | 五日 | 太古 |
| 德利斯登 | 貨船 | DRESDEN | 日本 | 五日 | 捷成 |
| 美利 | 貨船 | MALAIS | 西貢歐洲 | 五日 | 法郵 |
| 東美 | 貨船 | EASTERN MAID | 星洲非洲 | 五日 | 怡和 |
| 利來 | 貨船 | NELLORE | 台灣澳洲 | 五日 | 鐵行 |
| 滋賀丸 | 貨船 | SHIGA MARU | 美國 | 六日 | 日郵 |
| 波利維亞丸 | 貨船 | BOLIVIA MARU | 美洲 | 六日 | 太平 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 歐洲 | 六日 | 太古 |
| 加利福尼亞 | 貨船 | CALIFORNIA | 美國 | 六日 | 怡和 |
| 笠島丸 | 貨船 | KASASHIMA MARU | 曼谷 | 六日 | 巴拉多 |
| 芝錦碧 | 貨船 | TJIKAMPEK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 菲律濱熊 | 貨船 | PHILIPPINE BEAR | 馬尼剌 | 七日 | 美輪 |
| 多利亞多 | 貨船 | TOREADOR | 美國 | 七日 | 多利順 |
| 雪川丸 | 貨船 | YUKIKAWA MARU | 西貢曼谷 | 七日 | 太平 |
| 山梨丸 | 貨船 | YAMANASHI MARU | 星洲歐洲 | 七日 | 日郵 |
| 長崎 | 貨船 | NAGASAKI | 日本 | 七日 | 太平 |
| 馬烈馬士基 | 貨船 | MARIT MSK | 美國 | 七日 | 捷成 |
| 雅瑟總統 | 貨船 | PRES. ARTHUR | 越星非歐美 | 七日 | 總統 |
| 安藝丸 | 貨船 | AKI MARU | 星洲近東 | 七日 | 日郵 |
| 海興 | 貨船 | HAIHING | 日本 | 八日 | 多利順 |
| 飛隼 | 貨船 | FLYING HAWK | 台灣日美 | 八日 | 和捷 |
| 恆生 | 貨船 | HANGSANG | 山打根 | 八日 | 怡和 |
| 步高達 | 貨船 | BOGOTA | 日本 | 八日 | 寶隆 |
| 立波 | 貨船 | NABOB | 歐洲 | 八日 | 捷成 |
| 泰迪 | 貨船 | TIDEO | 韓日菲星歐 | 八日 | 天祥 |
| 京都 | 貨船 | KYOTO | 日本 | 八日 | 太平 |
| 莎華士吉 | 貨船 | SERVAASKERK | 歐洲 | 八日 | 渣華 |
| 天美士 | 貨船 | THEMIS | 歐洲 | 八日 | 多利順 |
| 珊吉 | 貨船 | ZAANKERK | 日本 | 九日 | 渣華 |
| 克利夫蘭總統 | 客船 | PRES. CLEVELAND | 馬尼剌 | 九日 | 總統 |

## 今日來往班機

### 到港班機（星期一）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時一刻 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 東京 | 下午二時卅五分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時廿五分 |
| 英航 | 倫敦印度星洲 | 下午十時卅五分 |
| 國泰 | 汶城 | 下午一時四十分 |
| 國泰 | 新加坡曼谷 | 下午二時卅分 |
| 國泰 | 西貢馬尼剌 | 下午九時十分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時廿五分 |
| 加航 | 溫哥華東京 | 下午九時一刻 |
| 民航 | 台北 | 上午十一時廿分 |
| 日航 | 東京 | 下午一時卅分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午一時五十分 |
| 菲航 | 美國馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 法航 | 東京 | 下午三時一刻 |
| 法航 | 巴黎印度 | 下午四時廿分 |
| 韓航 | 東京 | 下午一時廿五分 |
| 印航 | 倫敦印度曼谷 | 下午八時 |
| 馬航 | 星洲吉隆坡 | 下午二時十分 |
| 瑞航 | 蘇黎世曼谷 | 下午五時五十分 |
| 荷航 | 荷蘭印度曼谷 | 下午七時四十分 |

### 離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午八時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午四時 |
| 英航 | 東京 | 下午六時一刻 |
| 英航 | 馬尼剌雪梨 | 下午七時 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時十分 |
| 國泰 | 汶城 | 上午零時三刻 |
| 國泰 | 馬尼剌西貢 | 上午十時卅分 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 曼谷星洲印尼 | 下午三時五十分 |
| 民航 | 台北沖繩東京漢城 | 中午十二時一刻 |
| 日航 | 曼谷星洲印尼 | 下午二時卅分 |
| 日航 | 沖繩東京 | 下午三時十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 法航 | 曼谷印度巴黎 | 下午四時一刻 |
| 法航 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 瑞航 | 曼谷[illegible] | 下午二時一刻 |
| 荷航 | 東京 | 下午六時卅五分 |
| 馬航 | 新加坡 | 下午三時 |
| 印航 | 東京 | 下午八時卅分 |

## 截信時間

今（廿四）日（星期一）空郵：
沖繩、韓國、菲律濱：信件上午九時，包裹上午九時。台灣、日本：信件上午十一時，包裹上午十一時。北婆羅洲、印尼、馬來亞：信件上午十一時，包裹正午。
中東、非洲、尼日利亞、英國、歐洲：信件下午一時，包裹正午。印度、巴基斯坦：信件下午一時，包裹正午。美國、中南北美洲：信件下午三時，包裹下午二時。澳洲、紐西蘭：信件下午四時，包裹下午三時。[illegible]、伊拉克、黎巴嫩：信件下午四時，包裹下午五時。東埔寨：信件上午十時。

明（廿五）日（星期二）空郵：
台灣：包裹上午九時，信件正午。越南：包裹上午十一時，信件上午十一時。荷蘭、英國、非洲、南非、巴西、阿根廷：信件下午二時，包裹下午一時。日本、大利：包裹下午四時，信件下午五時。錫蘭、伊朗、伊拉克、西貢、巴西：信件上午八時。

馬來亞、北婆羅洲、印尼：信件上午十時，包裹上午九時。加拿大：信件上午十一時，包裹上午十一時。越南：信件正午，包裹上午十一時。巴基斯坦、伊朗、伊拉克、敘利亞、非洲、英國、歐洲、日利亞：信件正午。
菲律濱：信件下午一時，包裹正午。東埔寨、緬甸、印度、泰國：信件下午一時，包裹正午。以色列、意大利、法國：信件下午一時，包裹正午。瑞士：信件下午二時，包裹下午一時。巴基斯坦、北丁：信件下午二時，包裹下午一時。
美國、中南北美洲：信件下午三時，包裹下午二時。菲律濱、澳洲、新西蘭、紐西蘭：包裹下午六時。台灣、日本：信件下午六時，包裹下午五時。泰國、寮國：信件正午，包裹上午十一時。
歐洲：信件正午，包裹上午十一時。丹麥、挪威、瑞典、荷蘭：信件下午二時，包裹下午二時。埃及、黎巴嫩、敘利亞：信件下午一時，包裹下午一時。西德、奧地利、瑞士、比利時、法國：信件下午一時，包裹下午一時。馬來亞、英國、歐洲：信件下午二時，包裹下午二時。

## 今日出入口輪船

### 入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 抵埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 芬湖（貨） | FERNLAKE | 美國 | 多利順 | A 泡 | 上午 |
| 多禮（貨） | TOURNAI | 日本 | 多利順 | A 泡 | 上午 |
| 烈打蓮（貨） | NEDER RIJN | 日本 | 渣華 | A 十 | 下午六時 |
| 南鋒（貨） | PIONEER MART | 美國 | 美輪 | 北角碼頭四 | 上午 |
| 相模丸（貨） | SAGAMI MARU | 日本 | 日郵 | A 十二 | 上午 |
| 浩生（貨） | HOSANG | 婆羅洲 | 怡和 | B 卅 | 上午七時 |
| 多蘭鐸（貨） | TURANDOT | 美國 | 多利順 | A 泡 | 上午 |
| 他輔總統（貨） | PRES. TAFT | 美國 | 總統 | 船洲 泡 | 上午七時 |
| 海利（貨） | HELIOS | 非洲 | 多利順 | B 泡 | 上午 |
| 寶永山丸（貨） | HOEISAN MARU | 日本 | 香港東方 | A 十六 | 上午七時 |
| 飛雲（貨） | FLYING CLOUD | 美歐非星 | 和捷 | A 六 | 上午 |
| 嘉菲露總統（貨） | PRES. GARFIELD | 美國日本 | 總統 | 九龍倉碼頭 | 上午 |

### 出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 渣華郵（客） | JAVA MAIL | 新加坡 | 鴻來 | A 泡 | 上午 |
| 狄摩多加士（貨） | DEMODOCUS | 馬尼剌 | 太古 | 太古倉碼頭 | 上午 |
| 四川（客） | SZECHUEN | 基隆 | 太古 | 西區碼頭 | 下午五時 |
| 寶賽雲（客） | BOISSEVAIN | 星洲非洲 | 渣華 | A 九 | 午夜 |
| 寶永山丸（貨） | HOEISAN MARU | 美國 | 香港東方 | A 十六 | 晚間 |
| 伊馬蓮娜（貨） | IMERINA | 日本 | 法郵 | B 八 | 上午 |
| 東僑（貨） | EASTERN RANGER | 日本 | 怡和 | A 三 | 下午四時 |
| 伊利諾（貨） | ILLINOIS | 菲島西貢曼谷 | 怡和 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 長島丸（貨） | NAGASHIMA MARU | 星洲婆羅洲 | 巴拉多 | B 十七 | 中午 |
| 相模丸（貨） | SAGAMI MARU | 星洲歐洲 | 日郵 | A 十二 | 晚間 |
| 多禮（貨） | TOURNAI | 歐洲 | 多利順 | A 泡 | 晚間 |
| 寶利維利（貨） | BONNEVILLE | 美國 | 銀行 | A 泡 | 上午 |

## 外海綫小輪

### 長洲綫

| 香港開 | | 長洲返 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時十分 | 直航 | 上午四時 | 經香港仔至西環止 |
| 上午七時 | 經坪洲梅窩 | 上午六時十分 | 經梅窩坪洲 |
| 上午八時三刻 | 直航 | 上午六時四十分 | 經梅窩坪洲 |
| 上午九時 | 經坪洲梅窩 | 上午七時半 | 直航 |
| 上午十時 | 直航 | 上午九時 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十一時 | 經坪洲梅窩 | 上午十時一刻 | 直航 |
| 上午十一時半 | 由西環開直航 | 上午十一時 | 經梅窩坪洲 |
| 正午十二時 | 直航 | 上午十一時廿分 | 直航 |
| △中午十二時半 | 經坪洲梅窩 | 下午一時半 | 直航 |
| 下午一時半 | 直航 | 下午一時三刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午一時三刻 | 經坪洲梅窩 | △下午二時三刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午三時半 | 直航 | 下午三時一刻 | 直航上環 |
| 下午四時 | 經坪洲梅窩 | 下午三時三刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午五時 | 由西環開經香港仔 | 下午四時 | 直航 |
| 下午五時半 | 經坪洲梅窩 | 下午五時 | 經梅窩坪洲 |
| 下午五時三刻 | 直航 | 下午六時 | 直航 |
| 下午七時 | 經坪洲梅窩 | 下午七時十分 | 直航 |
| 下午八時廿分 | 直航 | 下午七時廿五分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午八時半 | 經坪洲梅窩 | △下午八時 | 直航 |
| 下午十時 | 直航 | 下午九時 | 經梅窩坪洲 |
| | | 下午九時三刻 | 直航 |

### 荃灣綫

香港開：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十時 一小時一渡；青衣島往荃灣特開上午六時半。
荃灣返：晨六時半至晚七時半小時一渡；下午八時至十時 一小時一渡；荃灣往青衣特開下午七時50分。

### 梅窩綫

| 香港開 | | 梅窩返 | |
|---|---|---|---|
| 上午七時 | 經坪洲 | 上午六時四十分 | 經坪洲 |
| △上午八時半 | 直航 | 上午七時廿分 | 經坪洲 |
| 上午九時 | 經坪洲 | 上午九時半 | 經坪洲 |
| △上午九時十分 | 直航 | △上午九時四十分 | 直航 |
| △上午十時一刻 | 直航 | △上午十時半 | 直航 |
| 上午十一時 | 經坪洲 | 上午十一時半 | 經坪洲 |
| △中午十二時半 | 經坪洲 | △上午十一時四十分 | 直航 |
| 下午一時三刻 | 經坪洲 | 下午二時一刻 | 經坪洲 |
| △下午三時 | 直航 | △下午三時一刻 | 經坪洲 |
| 下午四時 | 經坪洲 | 下午四時一刻 | 經坪洲 |
| 下午五時半 | 經坪洲 | △下午四時半 | 直航 |
| 下午七時 | 經坪洲 | △下午五時廿分 | 直航 |
| 下午八時半 | 經坪洲 | 下午五時半 | 經坪洲 |
| | | △下午六時 | 直航 |
| | | △下午七時半 | 直航 |
| | | 下午七時五十五分 | 經坪洲 |
| | | 下午九時半 | 經坪洲 |

### 坪洲綫

| 香港開 | 坪洲返 |
|---|---|
| 上午七時 | 上午七時五分 |
| 上午九時 | 上午七時三刻 |
| 上午十一時 | 上午九時五十五分 |
| △中午十二時半 | 上午十一時五十五分 |
| 下午一時三刻 | 下午二時四十分 |
| 下午四時 | △下午三時四十分 |
| 下午五時半 | 下午四時四十分 |
| 下午七時 | 下午五時五十五分 |
| 下午八時半 | 下午八時廿分 |
| | 下午九時五十五分 |

表內有△者為星期日及公眾假期加開

### 塔門綫

大埔滘開：上午六時五十五分 直航；逢星期日改開上午七時半；下午三時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。
塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉；逢星期日改開上午九時一刻；下午五時五十分 直航。

### 大澳綫

香港開：上午十時半 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔。下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。
大澳返：上午三時 經香港仔至西環止。上午七時 經東涌、青山、汲水門。下午五時五十分 直航。
大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

### 南丫島綫

| 上環開 | 索罟灣返 |
|---|---|
| 上午七時正 | 上午八時一刻 |
| 上午九時三刻 | 上午十一時半 |
| 中午十二時三刻 | 下午二時 |
| 下午三時一刻 | 下午四時半 |
| 下午六時 | 下午七時一刻 |


多禮 TOURNAI 往星洲 歐洲
六月廿四日落貨 即晚開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三二
多利順洋行啟

挪威快船（設置雪房）
「麗華碧琪」輪 M.S. "RAGNA BAKKE"
六月廿三日抵港廿四日開始收貨廿五日啟行
直航：墨爾本、雪梨、布里斯本、[illegible]
貨務部請與[illegible]接洽 電話：三五二四二[illegible]
香港威行輪船公司代理

四川快輪
每逢星期一由香港開[illegible] 星期四[illegible]
貨客接洽處 太古輪船公司

# 體育

## 華人賽繼滙豐之後 港果又退出 主因在于借將離隊 形成上陣無兵可調

【本報訊】夏令盃華人足球聯賽，港果隊昨又繼滙豐之後，去函華足聯會，請求准許退出本屆比賽。據說港果之退出，主因是兵源成問題。該隊對東昇作戰時曾有三位球員被判罰離場，以致這場被腰斬，這三位犯規球員，被判罰六、七、九個月停賽。

港果本屆之兵源，多係本屆乙組聯賽冠軍加山隊之主將，因爲加山下屆升上甲組，現已有三位主將被罰，倘繼續參加的話，將來甚至可能有更多球員坐波蓆，故決不再准其所屬球員參加夏令盃賽，以致港果隊變成無兵可調，迫得退出。

華足聯會主委張子威，對滙豐與港果退出事件，表示婉惜，對於這兩隊過去的對賽球隊，及未賽球隊之積分計算事，認爲比賽章程第十七條，積分一項，經有明文列出：「……中途退出者，其比賽如已超過總定場數之半者，其已對賽之各隊，無論勝負，均保留積分作實，未與對賽之各隊，作作勝論……」，現滙豐與港果均已賽過半，故對本屆聯賽積分，沒有影響。

## 華人足球昨兩仗 工商與華雄 獲得出線權

【本報訊】華人足球聯賽，昨日兩場大戰，均以和局終場。肉字組，工商和肉行（二比二）；入字組，東昇和華雄（三比三）。經過昨日兩場比賽，分組賽事雖未完竣，惟形勢已告明朗。華雄因爲與東昇戰和，入字組出綫權便由東昇及華雄獲得。工商則與肉行打成平手，以五戰三勝一和一負得七分，穩居冠軍組次席，而僅先出綫。將來肉行在最後一場初賽，對星島能夠得勝或戰和，均可躍居冠軍組首席，穩得出綫。以肉行的實力與星島相較，應可穩取勝利，故本屆入聯賽的兩組出綫隊，必然是：華字組：

肉行、工商、入字組：東昇、華雄　鋼鑼灣海軍球場，昨日兩場比賽，以肉行對工商一仗過程緊張激烈，東昇對華雄雖然亦十分緊湊，可是演出卻沒有肉行對工商那一場認真。東昇對華雄一場比賽，東昇實力比華雄平均，因此能夠控制整個局勢。不過因爲東昇已穩得入字組出綫權關係，似乎無意求勝，可是又不欲受挫於華雄。

換陣之初，東昇演出稍遜，讓華雄易的失去兩球，惟稍振作即能扳回平手，打成二比二和局後，東昇仍佔盡優勢，但無意多取一球，此際還有三分鐘便告完場，但東昇一輪急攻，又追回三

比三，可見東昇在這一仗中，始終控制全局，「話識就識」。華雄不論攻守力都比不上東昇好，特別是一雙後衛最不穩，假如昨日東昇決心求勝，華雄必敗無疑。

此場工商與肉行爭奪華字組出綫，雙方勢均力敵，劇烈角逐後，雙方以二比二握手言和。

工商的賽事已經完畢，五戰三勝一和一負，共得七分，居華字組積分首席，而肉行目前亦得六分，還有對星島一場賽事，相信這兩分是可以容易拿到手的，只要戰和，對出綫亦無影響。

工商與肉行實力非常接近，故賽來頗爲緊張，時有精采演出。肉行上半場以二比一領先，下半場從一分鐘，工商攻進一球，扳成和局，此後卅四分鐘內，各無建樹，兩隊入波次序，成梅花間竹，肉行先開紀錄，工商兩度扳平。

兩隊戰意都旺盛，演來其疾，都有攻有守，上半場肉行攻勢較旺，下半場適得其反，工商後勁足，攻勢多，前鋒郭滿華、杜劍飛甚有威脅，中衛亦能助攻助守，所以工商在兩次劣勢下仍能扳平。

### 工商 戰和 肉行

開場肉行攻勢，工商行對換波，肉行後，立即發動攻勢。十五分鐘內皮球均在工商那邊活動，肉行劇見佔了上風，但次扣射均被門將沒收，工商亦兩度突擊，但球越門而去。攻守至廿四分，工商張錦生犯規，肉行得角球，孫恆光吊開出，黎子鵬門前埋射，王照保傳中，肉行先攻破網，一比○。工商不甘落後，至二十九分，鄭國輝底綫插入，黎于福近門，中柱彈出。一分鐘後，工商追得角球，老國榮左邊開出，黎子鵬門前埋射入網，一比一。

雙方陣容如下：

（華雄）文植明、盧永基、黃繼滿（上）、梁炳源（下）、曾榮根、譚榕錦、何榕珍、鄧泰、伍燦榮、何錦釗

（東昇）梅永達、黃旋成、翁世成（上）、倪世成（下）、賴汝昌、黃志雄、劉世琦

（肉行）陸萬龍、彭流民、歐陽金、陳天送、梁金權、吳偉雄、孫偉光、伍新、周志雄、王照保、薛其保

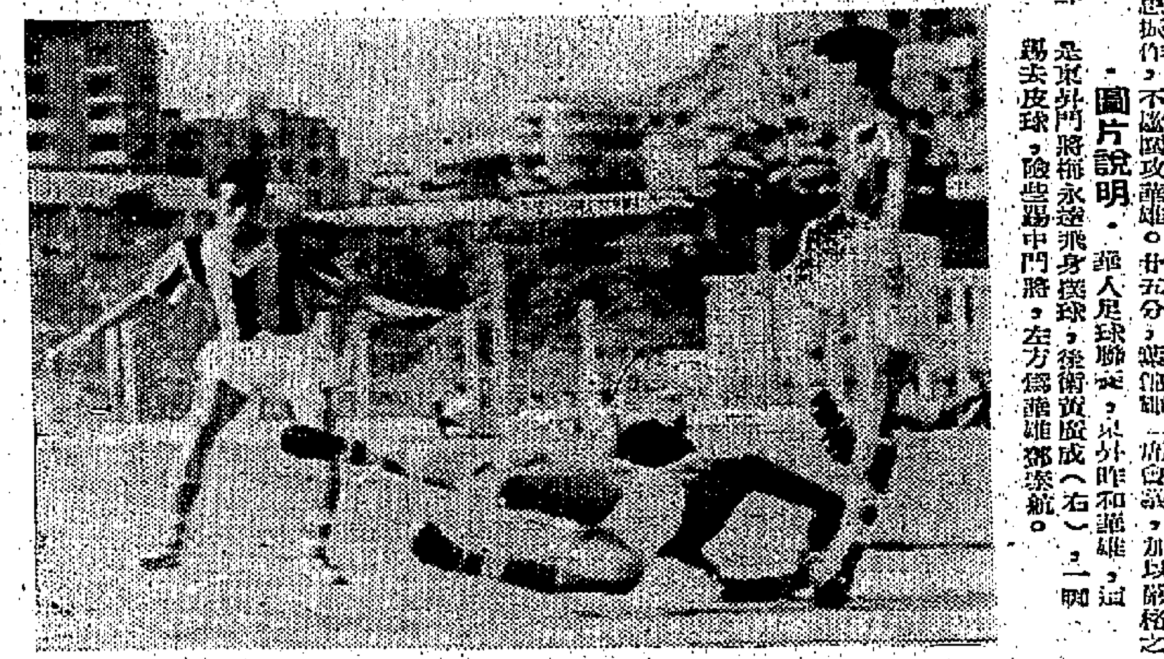
（工商）黎先生、鄭錦生（下）、張仲宗（上）、羅紹輝、陳國輝、鄭錦洪、黎于鵬、郭滿華、杜劍飛、老國榮、甘榮桁、任煥泉

## 華人足球聯賽成績（截至六月廿三日止）

| | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 華字組 | | | | | | | |
| 工商 | 五 | 三 | 一 | 一 | 十七 | 九 | 七 |
| 肉行 | 四 | 二 | 二 | ○ | 九 | 五 | 六 |
| 九果 | 五 | 三 | ○ | 二 | 八 | 九 | 六 |
| 警察 | 四 | 二 | ○ | 二 | 六 | 八 | 四 |
| 康樂 | 四 | ○ | 二 | 二 | 七 | 九 | 二 |
| 彌敦 | 二 | ○ | 一 | 一 | 三 | 四 | 一 |
| 星島 | 二 | ○ | ○ | 二 | 一 | 七 | ○ |
| 入字組 | | | | | | | |
| 東昇 | 五 | 四 | 一 | ○ | 十二 | 七 | 九 |
| 華雄 | 五 | 三 | 一 | 一 | 十二 | 九 | 七 |
| 七虎 | 五 | 三 | ○ | 二 | 十三 | 六 | 六 |
| 港果 | 四 | 二 | ○ | 二 | 六 | 四 | 四 |
| 多和 | 三 | ○ | ○ | 三 | 四 | 十三 | ○ |
| 虎報 | 四 | ○ | ○ | 四 | 三 | 十一 | ○ |

## 東昇華雄各三言和

兩場東昇對華雄，戰火燃開，華雄一鼓作氣猛攻，東昇危機四伏。十二分鐘，黎榮根十八碼附近抽射，替華雄打開紀錄，華雄繼續追擊，十九分，伍燦榮傳中，何榮根頂給何錦釗射入，成二比零。東昇失兩球後，卽思振作，不斷圍攻華雄。廿五分，東昇外……



圖片說明：華人足球聯賽，東昇昨和華雄，這是東昇外門將梅永達飛身撲球，後衛黃旋成（右）一腳踢去皮球，險些踢中門將，左方爲華雄鄧榮新。

## 黎榮將任光華班主

【本報訊】光華去屆足球部主任鄧勳，已一再表示倦勤，不再擔任艱鉅，光華現已覓得另一位飲食界熱心家黎榮九担任足球部主任。

黎氏是九龍北如茶樓老闆，他本是關勳的親戚，不過今次他首任光華足球部主任，却不是關勳介紹，而是鄧榮介從中搭線成功。

## 足總乙內組代表增加一人 嚴限委員出席會議 修章小組有此建議

【本報訊】足總修章小組，將對委員之出席會議，加以嚴格之規定。下屆執委如果連續缺席三次會議者，將去函所代表之屬會，請更換代表。

另外一項，則爲補充上述的另一項環境，例如一位代表，缺席兩次，又出席一次，再缺席一次，將會增加一條有關性的章程，那是執委會顧當時環境，有趣聘請三名圈中人士担任爲特別執委。

還有一項，就是乙丙組代表，下屆可能由兩名，增加多一人，卽下屆將會有三名乙丙組代表，出席執委會。

## 草地網球賽 今六場上演

【本報訊】公開草地網球賽，今日正燃戰火，下午二時半，在香港木球會繼續舉行，計有男單打兩場，男雙打三場，女單打一場，合計六場。

男子單打，蘇丹士對多臣那一場，均屬第一週賽事，而史陀和潘爾士球在第一週輪空，所以這一場是第二週賽事。

至於女子單打，吉士通對羅蘭士那一場，在本球會的淘汰賽上是沒有的，吉士通在第一週輪空，本該與何勉渚爭選決賽權，但球會現在通知羅蘭士今日對曲，吉士通與羅蘭士後來加入的了。

按照球會通知今日的秩序計有：男單打：（一）陀對潘爾球，（二）蘇丹士對多臣。男雙打：（一）……（二）……（三）……

## 南華青訓班增收十六人

【本報訊】南華青年訓練班，昨日又選出十六人，將於下星期日上午九時半，連同前兩週入選的卅餘人，在南華球場舉行最後決選。

## 南華田徑部舉辦訓練班

【本報訊】南華田徑部主辦的本年度訓練班，男女學生均可參加，訓練班今日開始報名，七月十四日截止，七月廿一日開始上課，訓練期六週，凡年齡在十二歲以上，二十歲……

## 華人乙組水球賽 僅得兩隊參加 中青今戰海天

【本報訊】華人水球乙組聯賽，今日下午五時三刻在港府泳池揭幕，由中青戰海天。本屆乙組聯賽，雙方均屬新秀之師，實力相若，料將有一番爭逐。

本屆參加乙組聯賽的，有六十人之多，結果選出下列十六人：孫國生、黃民生、吳鹿文、鄭判雄、鄭健榮、黃錦棠、楊潤謙、陳樹榮、鍾學明、盧二祥、潘瑞麟、何承榮、蔡潤祖、潘邦、鄭國根、專國傑。

## 潮商中學體育日 鄭光張蘭夫主持頒獎禮

本港潮州商會主辦之潮商中學，昨日下午四時三十分，在校舉行一年一度之體育運動日，由主任陳志鴻担任大會主席，馬天明、孫城標、易燦培、主文仰、源元楦等担任籌備委員，會長鄭光、陳維信、張蘭夫、校董林炳鍊、闢汪若等簽名獎，主席，由鄭光會長致訓詞，最後由鄭光、張蘭夫主持頒獎。

## 港華敗于參謀隊 在越

【西貢廿三日中央社電】香港聯足球隊，今二次上陣，又敗于總參謀隊零比五，全軍盡墨。第三戰對青年隊，仍在共和球場舉行。

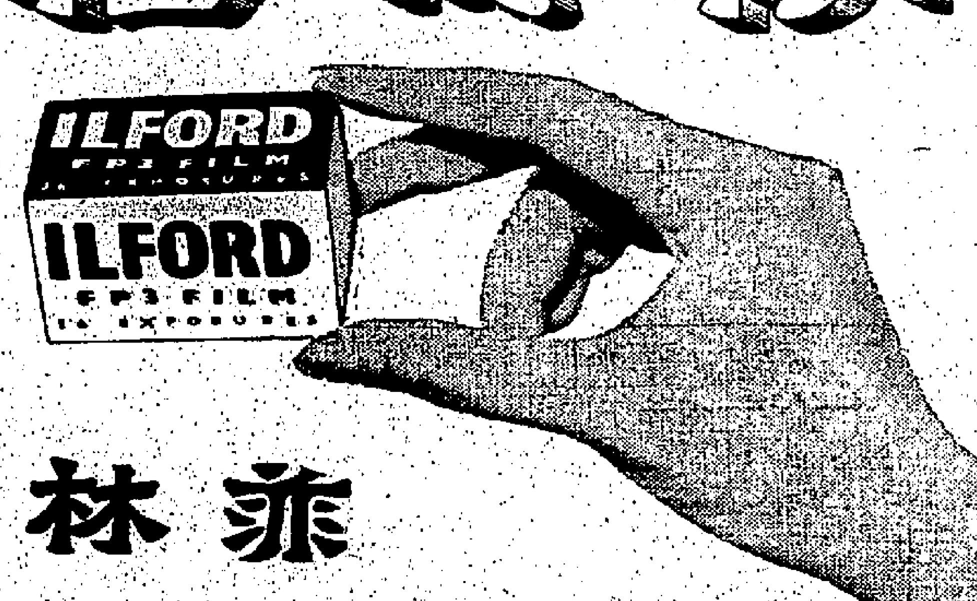

港九工商會計日夜專校招生

中文部：簿記會計全科
英文部：（一）初、中、高級會計，成本會計，考（LCC）（二）會計全科（考英國ACBI銜）
校址：㈠香港北角英皇道六至十號（滙豐銀行背後）㈡九龍彌敦道六三二號三樓（新雅酒樓對面）
開課：七月三日
電話：香港七〇九六八、九龍八四四二四〇
冷氣設備
校長 陳漢傑

私立中文專科以上學校聯合招生

一、招收名額：文、商、理工科各系一年級新生一千名
二、報名日期：六月廿四日起至七月八日止。每日上午九時至十二時，下午二時至五時（星期日及例假日休息）
三、報名地點：珠海書院　崇大書院　香江書院夜校　聯大書院　華僑書院　光夏書院　德明書院
四、考試組別：分甲組（理工科各系），乙組（文、商科各系），丙組（理科海洋、生物系）考試。
五、考試日期：七月十二日上午九時起，一天考完。
六、考試地點：九龍亞皆老街一二四號珠海書院。
簡章備索
香港私立中文專科以上學校聯合招生委員會

依爾福




林乘

USHA 風車牌 CEILING FANS 吊扇

現時最流行的精美電風扇

寫字樓及家庭的夏天恩物

風車牌風扇，均裝置雙球軸承，保證無聲耐用，流綫型款式，美觀大方，分三十六吋，四十八吋及五十六吋三種。

總代理：克馬洋行　電話：三一二五一

基督教會主辦 香港三育英文中文中學招生

校址：跑馬地藍塘道十七號A　電話：七六〇三〇八　七六二五八四
現有班級：英文部：P.5至F.5（英文小五至中學會考班）中文部：幼稚園至新制中學三年
報名：卽日起在本校，除星期六外，每日上午九時至下午五時
考期：六月三十日（星期日）上午八時半

香港聖璐琦男女英文書院招生

班別：英文小學二年級至六年級 PRIMARY 2-PRIMARY 6
英文中學一年級至五年級 FORM I-FORM V
（由一九六四年九月起增辦 FORM VI）
報名：卽日開始
考試：七月十七日 FORM I 及小學各班下午一時半開始。
FORM II-FORM V 上午九時開始。
校址：香港灣仔大道東萬茂徑廿一號　電話：七六五〇六八
監督兼校長 李福杜
顧問 雷燊耀

尖沙咀山林道7.11.18.40.號
維智英文中學
英文部・中文部
班級：中學 F.1—F.4（續辦會考班）
小學 P.1—P.6
幼稚園（高初級）
考試：六月卅日（電話：六九零七七、八五二二三六）
監督：翁鳳華　校長：MRS.G.PARISH

特約出版英文中學課本中文課本！
專供新制中文中學採用
羅嗣超先生總校訂
香港公民 LIVING IN HONG KONG by E.J.F. TINSEY
通用算術 GENERAL ARITHMETIC for SCHOOLS by C.V.Durell
中學代數 SCHOOL CERTIFICATE ALGEBRA by C.V.Durell
新編幾何 A NEW GEOMETRY FOR SCHOOLS by C.V.Durell
初級三角 ELEMENTARY TRIGONOMETRY by C.V.DURELL & E.M.WRIGHT
（一）各書全照英文原著譯爲中文本，最適合中文中學作課本之用
（二）中文部學生轉讀英文部者可得互相銜接
（三）英文中學學生作對照參考之用
五年制中文中學課本
中學化學實驗　黃少明先生編著
中學生物學實驗　鄺慎彬先生編著
中學物理學實驗　廖榮福先生編著
中學普通科學實驗　黃少明、鄺慎彬、廖榮福編著
英文中學會考國文　熊潤桐、湯定華等編注
六年制小學課本
小學自然　翁世光、陳家煦、錢旭年編著
小學算術　何宗頤、林濤、廖世光、郭煥華、廖崇福編著
小學社會　社會教材研究社編著
配合新制小學課程新編出版新制小學課本
新制小學算術　新制小學社會
新制小學自然　新制小學健康教育
中學特別一年級課本
普通科學課本　鄧煥華先生著
天利行有限公司出版
總行：香港跢甸乍街十六號　電話：二六七七二九
九龍彌敦道五八五號二樓　電話：八四五三一四

慕光英文書院
（一）招考班級：小五至中五（P.5—F.5）會考班
（二）考試日期：六月三十日上午九時
（三）校址：九龍城衙前圍道42A號　獅子石道56—62號
（四）電話：八三〇五七三、八二一九六七、八二九五六八
監督：葉錫恩（MRS.E.ELLIOTT）

天主教人士主辦
聖維德英文書院
卽招由幼稚園至中小各級男女生
校址：（一）北角錦屏街東發大廈一地下
（二）北角渣華道六十號（報名處）
（三）明園大廈二樓後座（電話七〇九六八）
報名：卽日開始在渣華道（滙豐銀行後面）本校
考試：六月三十日上午九時
贊助人
REV.FR.A.SMITH　慈幼中學神父
REV.FR.P.DEANE　香港仔工業學校神父
REV.FR JAMES'LEA　喇沙書院神父
REV.FR.J.GLIFFORD　前聖類斯中學神父
REV.SR.　Agatha poon　聖保祿女修士
校長劉詠生

民間祖傳驗方專治
潘柏古方專醫頑症
久咳・哮喘・風濕・氣痛・腰痛・胃病・痛症・血崩
電話：436700
九龍彌敦道・宏光大廈　香港・中環・下午一至七時在德輔道中二五四號一樓

東方中學招生
—中學小學各班均全日上課—
學級：高中一二三年級新制中學一二三四年級小學各級及幼稚園
試期：七月十四日上午九時（報名卽日開始簡章備索）
校址：九龍界限街四四至五〇號電話807021　807441
英文夜校同時招生
董事長李東昌　校長陸子麟

# 制水影響多行商業 今年節市大爲遜色

不但家家戶戶缺水裹粽，連酒樓茶室，也有一部份停賣，全港裹粽數量減大成以上，其他應節貨品，也因商場不景，消費力弱而滯市。

【本報特寫】明天是端午節，但各種應節貨品銷流情形，殊欠理想，尤以糭市爲最弱，其冷落情況，可說爲近十餘年來所罕見。

據以今年蒲節，因遇天旱制水，各界居民心情不安，興大減，家家戶戶，固因缺水而不自行裹糭，連酒樓茶室及食館，也有不少爲着「水」的問題，而不裹糭發售。故今年裹糭數量，估計最低限度，也比去年減少百分之六十以上。節前糯米市不振，其價當出反跌，也因家家戶戶停止裹糭所致。據米行中人說：今年蒲節前糯米銷出，比較去年同期，估計約減少百分之六十，節存之貨，以致滯銷，其價不但未因需銷而起，反比平時爲低。如本地大糯米大糭價每担九十七元，泰國大糯米每担四十八元半，糯除每担卅四元，均比平時低二、三元至四、五元，與去年節前相差更遠。其他各種應節貨品，因消費力弱的關係，市情也大爲遜色，尤以神紙香燭等銷路，退縮更爲厲害！

一般到其他行業，亦因受制水影響，營運不甚，如：飲食、衣料、成衣、華洋百貨及娛樂、洗衣等行，都一片冷淡，工業方面大部份也因受制水影響而減產，一般認爲在當局未放寬供水以前，本港各行工商業，實難回復好景。至於商場銀根，在百業不振及銀行辦理半年結中，自然吃緊，雖行及一部份廠家，在週轉上都發生困難。

## 一週市場綜述 本報記者

### 今年蒲節 荔枝最多

荔枝原是蒲節當銷佳品，今年華南開始，荔枝豐收，大批輸港，除銷外埠，在蒲節前每天都運到一、二千簍，除部份供應本銷外，其餘則轉銷南洋各地，其價廉平。如糯米糍大簍價每担最高三百六十元，上週末已跌至三百元、二百八十元、二百四十元，零售價每磅二元半，每斤二元八、二元。桂味最高價每担一百六十元，上週末已跌至一百二十元，零售價每磅一元六、一元四。每斤二元、一元六、一元四。黑葉大簍價每担六十八元，零售價每斤一元、八角。

據稱營鮮菓業者說：今年蒲節前，既少大雨，又未有颶風，所以荔枝收成特好，其質味也比往年較佳。這些荔枝，除本銷外，轉口方面，以星馬銷流最多，估計全年本銷數值，最低限度有五、六百萬元，轉口方面，也有相當數值。

# 週來棉紗市 出現新局面

一週來棉紗行市，出現「一個新的局面」，這就是本港出產的二十支Ｂ字紗供應緊絀的時候，入口紗商乘此機會向巴基斯坦大量訂購二十支至三十支紗，而且包括很多新牌子，市場上也紛紛拋出期貨，對市場人心也有一定的影響。

在巴基斯坦政府自從去年十月間對於棉紗輸出回佣外匯，由百分之元甚至百分之十以後，巴基斯坦方面，積極向港找尋銷路，但在當時的環境尚未能配合，而且來源價格略高一些，與本港市場價格未能適應，故當時本港入口紗商僅作有限度的訂購，祇辦運來港銷售的，有十支飛魚牌，二十支及二十一支太子牌、三馬波牌、三金錢牌、鍵羽毛牌等幾款貨色，但時至今日，不但本港市場需要就合，即來源價格也比以前就合，那麼一來，本港入口紗商向巴基斯坦訂購的興趣大大的增加，於是訂入數量也大大的增加起來，包括二十支及二十一支太子牌、小提琴牌、馬波牌、鍵羽毛牌、鍵飼牌、海濱牌、海鷗牌、斑馬牌、噴水池牌、無線電台牌等十多個牌子，將於六、七月付船。

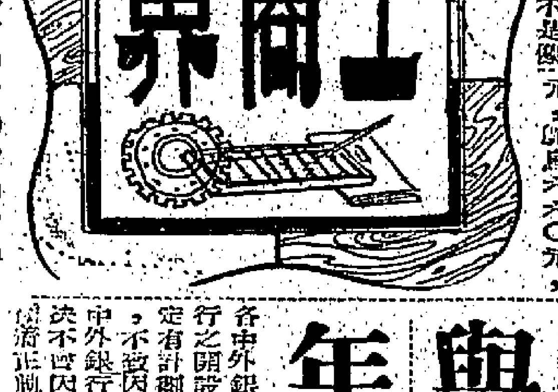
可加指出的，乃係最近本港入口紗商向巴基斯坦訂購二十支及廿一支棉紗，將近有一萬包的數量，大部份是直接售給期貨與實銷廠家，不是傑[illegible]

從前運到本港，分批出售現貨，故在表面上，巴基斯坦紗尚未有恢復從前的銷場力量，但骨子裏，潛在的銷力並未可輕視。

現時，有些入口商，訂入巴基斯坦紗，直接放帳方式，售給本地織造用家，一如紗廠的辦法，銀期管定一個月，還有些即週四十八天之久。入口紗商採取收帳辦法，固有助於織造廠家的訂購，同時也有利於外紗，對本港市場的展開，可是相反地對港紗來說，自屬不利的，從巴紗銷港越近的速度增加，將使本港個別紗廠不能安枕了。

### 粗紗交投最多

檢視近一週來棉紗行市，交投尚活絡，雖成交以粗紗及中紗爲主要對象，幼紗及A級情況平淡。港紗十支，供應仍緊，駱駝每包八二〇元，雙鹿六八〇元，彩花球七四〇元，雙蹤六六〇元，紅棉六六〇元，駝鳥六六〇元，



# 管制銀行與半年結

二十支雙鹿八九〇元，帆船八八〇元，雙鹿八八〇元，寶蓮八八〇元，雙環八三〇元，驊驒八六〇元，鐵錨八六〇元，三十二支飛魚、金輪一、一四〇元，三十二支飛魚一、一〇〇元，紅玫瑰一、一四〇元，金鷹一、二〇〇元，雙環一、一六〇元，寶鼎一、〇三〇元，營官一、〇八〇元，精棉天官一、〇〇〇元，駱駝佛一、二七〇元，金杯一、二六〇元，半精棉天官一、〇〇〇元；紅玫瑰一、二八〇元，金精棉、紅玫瑰八〇元、一、〇四〇元，金魚一、〇四〇元，杯一、〇〇〇元，飛魚一、〇四〇元；四十支飛魚一、二四〇元，紅玫瑰一、二二〇元，雙車一、二二〇元，駱駝佛一、三七〇元，半精棉天官一、三三〇元，金杯一、三六〇元，紅玫瑰一、三八〇元，紅玫瑰一、四九〇元，金杯一、四八〇元，順風一、四五〇元，外紗市價，巴紗十支期貨很多成訂，於是拋出逾一千餘包，影響現貨行市，局部回順，每包仍扳硬七七元，巴紗十支八六〇元，廿支太子順成七八〇元，及八五五元，雙羽毛八六〇元，廿一支飛鷹七七五元。

一週來布匹行市，大勢平穩，扣布來途少，現貨稍見扳升，刺激行價上漲，毛布及人造絲製品亦好，日本[illegible]，布每匹扳二〇元，告[illegible]九元，一大陸跳躍金城扣布二八元二角，台灣四斜布二七元，格仔毛布每碼一元二角，格仔、四×四二斜布一元〇七分，碼到岸價一元，本絲製每匹二元，每二碼到岸一元，布每碼三三分，日本絲襪每打二二七元，日本大陸絲棉每打六二元，日本白紡八元，大陸人造絲襯衣每打二元，紅妹一元二角，駱駝一元二角七分，日本一角二分。

關於管制全港中外銀行問題，年前由英國銀行專家唐諾氏所擬的香港銀行新法例，上週已經立法局首讀通過，並定期本年八月一日起實施。當本港銀行業不斷發展中，各界對這一問題，頗爲關注。

據銀行界表示：如果管制銀行新法例實施後，因不能把收入的存款作爲投資，買賣股票與地產等投機性活動，故今後新銀行之開設，勢將減少，惟有等大銀行早已定有計劃增設分支行處者，則將繼續進行，不致因有銀行新法例而中止。同時，各中外銀行對於存款，放款客戶之競爭，也決不會因有管制銀行新例而鬆懈，因今後經濟正航，銀行業務，更需展開存款放

[illegible]

# 糖市續趨淡

去週之砂糖市，外因糖價不斷下降之刺激下，使此間市情亦送陷低潮，其間除太古糖廠之牌價曾先

[illegible]

# 日本經濟前途樂觀

（太平洋證券公司資料室提供）

最近日本國內景氣，已有顯著復原迹象可尋。以礦工生產指數來說，在去年十二月達一二七·三爲底綫後，復趨回醒，於本年二月曾至一三〇綫，四月則再上升至一三七點六，使日本經濟調整進行開始以前之高峯（一九六二年一月），祇爲一三〇·八，故本年四月份指數經已超出前次調整前之高峯。另一方面，礦工生產者貨品存貨指數又在開始作用減，該指數於本年一月達一七九·一爲高峯，後復低減，於四月經已下降至一六六·〇，而政府當局又估計本年度，工業界之進行設備投資者可能大爲增加，年初時它們乃估計本年度設備投資，祇爲三·一兆日元（去年度約三·六兆日元）。但是，當今情勢則已有改變，其數字有增至三·八兆日元之可能，而且通產當局以其所管理之一千六百一十七家工商界作對象統計結果，本年度它們之設備投資，將爲一萬一千六百四十億，比去年增加達百份之十一點二，而且經濟企劃廳所調查之工業機械訂單數字，於去年十二月份止雖仍在低，惟後來又逐漸增加，批發價格指數又有同樣的形出現，於去年一月份達九〇點一爲底綫後漸向增加，本年五月間經已回復至九四點二。而且，日本大藏省又對今年度之經濟增長率改訂，以實值爲七·五巴仙，名值爲十一點一巴仙。雖然，諸指數均向明朗，惟另一方面，消費者價格之騰升迅速，或從外國輸入貨品劇增多等，影響國際收支惡化之相因素，均不可疏忽。

[illegible]

# 上週米市最靜 日間可望轉暢

[illegible]

## 樹膠市平穩

[illegible]

致投資者

投資美國股票，方法頗多，選擇適合的方法來加以運用，是比較盲目的投資爲上算。

諸兆鴻著：「投資美股須知」第七十一頁

（該書免費，歡迎索閱）

投資者們，本公司備有各種最新的資料，可作你們決定投資時的參考。同時，我們願意對個別股票給你們提出意見，如有所需，請移玉前來一談。

美國既得證券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻 代表：王錫武 鍾祖耀

地址：香港中建大廈六二二—六二四室。

電話：三三四一九九 三三〇九五九 三三八一九一 三二一二三一

仁者愛人！

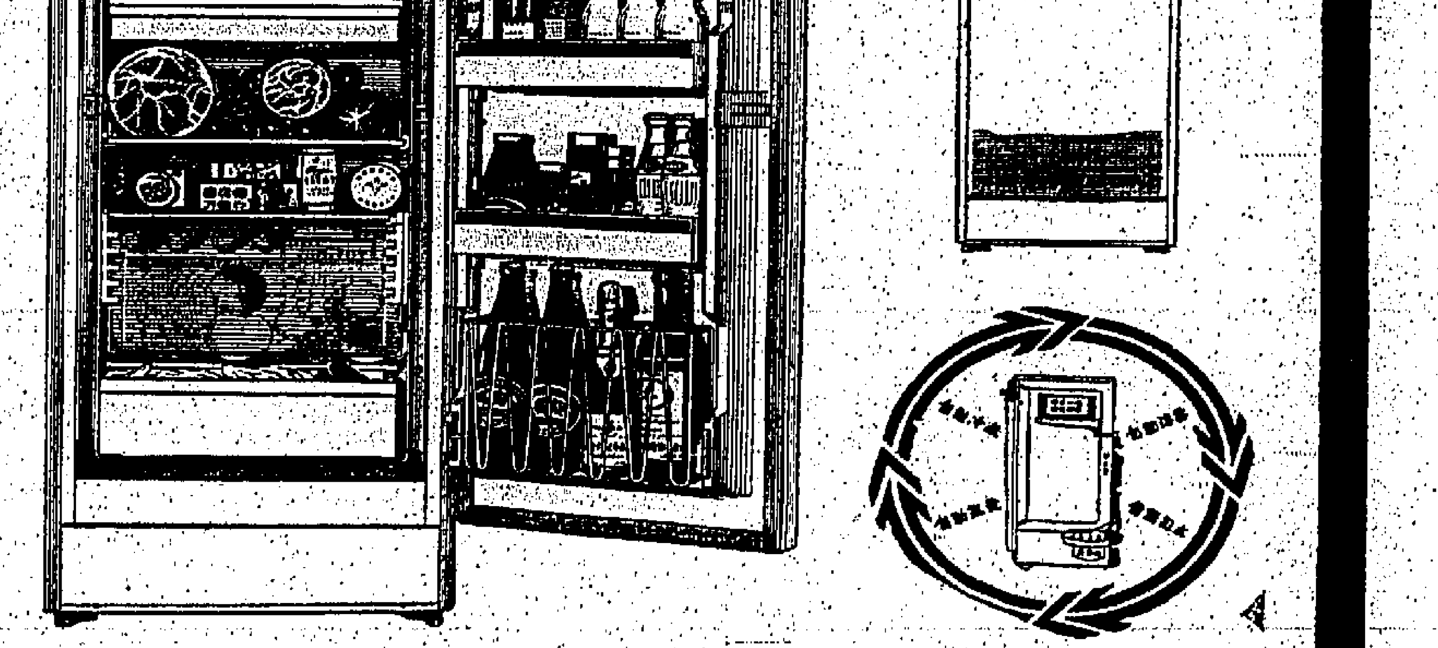
昔日孔子倡導仁愛今日民航公司以仁愛精神配合二十世紀最新型設備向閣下提供遠東最完善最懇摯之空運服務！

請乘超級「翠華號」噴射客機

康維爾八八〇—M型

民航空運公司

CAT 東京·漢城·大阪·琉球·台北·馬尼拉·曼谷·香港



樂聲牌 National

Jet-cycle 自動循環溶雪無霜

MODEL NO. NR-130Z 4.6cft.

機械管理 低温殺菌

總代理：信興電器貿易有限公司

電話：二九一二六／八 港九各大電器行均有代售

陳列室：九龍尖沙咀重慶大廈 電話：六九二二五

九龍服務站：土瓜灣上鄉道三十三號 電話：八三一五九八

北帝街二號 電話：八三一九四四

香港服務站：哥頓道三號 電話：七港九四四四

# 娛樂

## 「乞丐王子」老少咸宜

## 恐怖巨星：雲信柏拉斯

紀錄全世界各國罕見風俗的彩色影片「非人生活」中一鏡頭。

## 白蛇傳

## 鶯歌燕舞（電影故事）

麗都·大華 ＊ 新華·豪華 ＊ 利舞台·樂宮 ＊ 麗聲·皇后·皇都 ＊ 國賓·百老匯 · 樂聲

第十一天
東寶公司攝製「穿心劍」又一武俠片
戰鬥慘烈場面殘酷
三船敏郎 領銜主演　黑澤明 傑作
英國上映連滿八週
七俠四義
A TOHO SUPER-PRODUCTION
TOSHIRO MIFUNE in AKIRA KUROSAWA'S
Seven Samurai
黑澤明作品的首選
特拍長刀絕招！斬馬仰刺
好評潮湧
今天早場 麗都 大華

今天盛大獻映
時間：二時半·五時三·七時半·九時九
環球公司本年度皇牌巨片！
大暴動·大流血
唯在本片中初次見到！
馬龍白蘭度
MARLON BRANDO in the most important adventure of our time!
The UGLY AMERICAN
醜惡的美國人
瑰麗七彩 中文上片
醜惡美人！醜到如何？
緊扣觀衆心弦
由頭到尾·緊張刺激
新華 豪華

今天獻映！
聯美公司光榮巨獻
榮獲兩項金像獎！十大名片之一！
奇蹟人
真人真事！熱心！
the miracle worker
片上中文字幕
偉大女性海倫凱勒幼年事蹟
非凡的天才！演技的熱人！
利舞台今十二點半百戰榮歸

狂滿！第十一天
兩點半 五點三 七點半 九點八
麗聲今天五場 明天五場　皇后皇都明天五場
武則天
彩色綜藝體
李麗華 領銜主演
李翰祥 大導演 最新傑作

今天最後四場
美國國際公司出品
金像影帝 雷米蘭
逃亡喋血
RAY MILLAND PANIC IN YEAR ZERO
新藝綜合體！片上中文
血淋淋的劇情！一旦有事你將如何
國賓 百老匯
明天盛大獻映 葉楓 夷光 主演 鶯歌燕舞

今天盛大獻映
蘭克公司協助全海軍英皇御用拍攝
三大紅星領銜
片上中文字幕
諜海潛艇戰
DECOY
英德潛艇爭奪制海權 英雄本色勇士入敵後
最有刺激性的電影！
今天早場：海盜與公主

倫敦·百老匯·國寶
明天 三院五場獻映
葉楓 夷光
鶯歌燕舞
金部伊士曼七彩
MAD ABOUT MUSIC
沙灘熱舞 回到大自然 鶯歌燕舞 妙在不言中
軟玉溫香 抱滿懷 春至人間 花弄色
十全十美 佳節佳片

利舞台 樂宮
下期隆重獻映！
聯美公司一年一部王牌喜劇！
佳偶自天成
格蘭福特 荷芝蘭士
特七透體銀 藝彩視大幕
"Love is a Ball"
愛情上陸 迷離光色 心內 獻奏 一顆期開 中最 使你大笑 的！

倫敦
今天最後三場獻映
化身神童
The Two Little Bears

東方 麗斯 快樂 百樂門
七海霸王
"The Vikings"
武俠勤王
巴黎春色滿
艷后屠城

今天四場映
周劉傅劉 萍寶家家 才才珊祥
絲線姻緣

英京
今天十一點半
娘子軍封王

工商日報
資格夠老
消息快確
言論公道
出紙多張
只售一毫
刊登廣告
收效尤高
銷流普遍
雄視港島
一紙風行
有目共睹

宏興鷓鴣菜

孩童常服
體力充足
發育健全

港九獨一大衆樂園
荔園
消暑納涼 闔府統請
第一劇場（西片）警匪戰花都
第二劇場（粵劇）苦命妻逢苦命郎
第四劇場（粵片）兩個大泡和
第六劇場（歌唱話劇）愛海情河
平劇 標準 鳳陽花鼓 平貴回窰 聚寶盆
夢裡情人
大舞廳 萬牲園

樂都
嬌滴滴小姐

中央
只今天四場獻映
火海殲敵戰
ONE MINUTE TO ZERO
片上中文字幕

新世界 香港 明星 皇宮 英京
鐵雁霜翎
七彩特技
陳好逑 客串
大結局

明天盛大獻映
一點靈犀七彩虹
全部伊士曼七彩

多咳傷肺！
速服
唐拾義久咳丸
消滅咳嗽 理氣健肺
港九各地藥房均售

## 荊釵記作者考

山川人物

**元明以來，院本之稱上乘者，輒曰：荊、劉、拜、殺。目爲四大傳奇。此四劇曲，以荊釵記流行最廣，作者有三說，一爲柯丹邱，一爲寧王，一爲王浩，仍以寧王所作似較確也。** ‧穎晉‧

元、明以來，院本之稱上乘者，輒曰：荊、劉、拜、殺，荊即「荊釵記」，劉即「白兔記」，拜即「幽閨記」，殺即「殺狗記」，蓋「荊釵記」演王十朋以荊釵聘錢玉蓮事；「白兔記」演劉智遠事；「幽閨記」亦名拜月記；「殺狗記」劇中有殺狗事也。又云：荊、劉、殺，蓋謂「琵琶記」也。樂府家李開先、王世貞輩，皆推此數種，爲高明駢儷之流，共指事道情，能與人說話相似，不假詞采絢飾，自然成韻。「靜志居詩話」謂識曲者，目荊、劉、拜、殺爲四大傳奇。然「曲話」則云：曲文俚俗不堪，「殺狗記」尤爲劣之最者，以其「鉄律」近古，爲曲譜多引之。此四種劇曲，以「荊釵記」流行最廣，此記據「曲品」、「曲目」、「曲話」諸書，均言元‧柯丹邱所撰，惟王季烈「螾廬曲談」謂明寧獻王權所作，其叙云：寧王太祖第十六子，晚慕沖舉，自號臞仙，涵虛子及丹邱先生，皆其別號，其所撰雜劇十二種及此記，每本均題丹邱先生，故製曲品、賈文爲曲目，均誤作元人柯丹邱。「雜柄軒雜綴」云：「玉蓮，王梅溪先生十朋之女，孫汝權宋進士，先生之友，敦尚風誼，先生劾史浩八罪，汝權實慫恿之，遂妄作荊釵記，故誣其事以詆之耳。」清代名儒俞曲園，其閣中有曲池，曲池中有小浮梅檻，偕容二人促膝，夏日，曲園先生與夫人坐其中，相與閒話，而稍有根據者，錄爲一編，曰「小浮梅閒話」，中有一則亦載云：「文及王十朋事，余曰：此謂書，不足據，猶入佞臣孤集，引南窗閒筆云：錢玉蓮，宋名妓，從孫汝權，宋寺殿樑上，題句士孫汝權，同妻錢玉蓮落拓。又引翻雨堆雜云：孫汝權乃宋朝名進士，有文集行世，玉蓮則王十朋之女也，十朋劾史浩八罪，乃汝權慫之，史氏怨兩人刺骨，遂作荊釵記，而汝權有頭配事，此二說余未之見，未知足據否？要之，王十朋事，與蔡中郎（琵琶記），同一不根也。」然則作者又屬宋‧王浩所作。王十朋字龜齡，號梅溪，樂清人，宋高宗時，廷對第一，歷知饒、湖、泉諸州，有政聲，官至太子詹事、龍圖閣學士，著有春秋、論語解，對經史頗有貢獻。玉蓮事乃屬虛構，至謂此記乃宋‧史浩作，亦屬無稽之談，絕無所據，或者宋人有記此事之小說，寧王本之作傳奇而已。是則此記之作者有三說，一爲柯丹邱，一爲寧王，一爲王浩，仍以是寧王所作似較確也。

## 宣傳的工具一女人

**俄共的太空科學表演，並不是爲了科學，而是爲了政治宣傳。他們的苦心孤詣，製造一個女太空人，更說明了他們宣傳重於一切。**

扯東拉西集 南鐘

女人成爲宣傳的工具，不特資本主義社會如是，所謂「社會主義社會」亦莫不如是。——而且，我們知道，有許多地方，女人之成爲所謂「社會主義」者利用的工具，更比資本主義社會爲甚。

最近，俄共放射了一個女太空人上空，無疑就是一種宣傳的「噱頭」。俄共的太空科學表演，並不是爲了科學，而是爲了政治宣傳。他們之苦心孤詣，製造一個女太空人，更說明了他們宣傳重於一切。

英國一位科學家說得好：「蘇俄也曾試驗過以母狗升空，則世界第一個太空女性，當是這一隻母狗。」這並非刻薄或者開玩笑。事實是無論美俄開始升空試驗，都是用畜生的，畜生以後才進而用人。總之：當蘇俄報刊出俄國太空人照片後，肯萬人以上的婦女，爲之欲狂，則動物升空的意義，是一樣的，以狗和女人的升空意義，其實，並沒有什麼分別：分別的只是宣傳的作用。這和美國政界之利用女明星參加競選活動，作用是一樣的，但由於共黨社會組織的嚴密，可見宣傳與共黨之利用女人爲宣傳工具，說明了俄國婦女的吃苦，和男人根本沒有分別。至少在這裏已收到很大的效果。

在共產國家裏，女人和男人一樣活動，是並不奇怪的。不久以前，據路透社報導，一位美國婦人，對於俄國女太空人一事，似乎不大相信。她說：「他們不會把一個人（女的）送進太空的，可是，女人跟升空的事，在我們的報導裏，一般婦女的生活，其中有一個男人同她在一起」。這是資本主義社會婦女的觀念，在共產社會，這已經是很少見多怪之事了。在那裏，吃苦是不分男女的，除了「貴族婦女」之外，那一個女人不同男人一樣地過奴役的生活？可笑，一些美國婦女們對於這位赤色女太空明星欽羨，可惜她們不會想到俄國一般婦女的生活。共黨之製造了這位宣傳工具，可能對這些工具，各有觀念不同了。

主義社會的觀念，是對於特殊待遇，一位年青貌美的女人，作爲宣傳的工具，並不是母狗不如？作爲宣傳的工具，自然是他們的妙着。我們且聽聽，擺在我們面前的宣傳品，那一樣不是要有女人的點綴？共產黨之利用女人爲宣傳工具，就無從非然了。

### 鬼子

遊思 南宮博著

思念如魚遊水中，上下翻騰。有時，他於想象中有恐怖，但常變美和親的時候，他又愛得歡喜；無恐怖可言，一個如娟子那樣美麗柔媚的女人，會有恐怖嗎？

於是，他又與剛一念他想着夜來的種種了。好像發掘寶藏，每一思索，總會發出些來，現在，他想到擁抱的溫與柔。似乎，她沒有骨骼的。似乎，她的身體似蛇樣地移動……

於是，他自語：「她原是蛇的啊，何以她柔軟潤滑如此？」他笑了，笑起地伸出手，撫摸着……他又轉到美麗而且充滿熱烈的與緊張的充滿……

他因想象而惱息，而疑也：「我是第一次，她也是，我怎麼會的呢？」她又怎麼會的？」

「一切都因緣於愛——」他又自語，然而，對人生的初度底疑惑，依然不能自已，「怎麼會開始？爲何不在背石之上開始而在她家中？爲何不在前些天而要在昨天？」

就在此時，他聽到了較重的腳步聲，他立刻分辨出這不是娟子。於是，他屏息着。天色已明，室內，雖然關着窗，亮光依然透入房間？」

「嗯，我等了超過半個時辰吧，娟子，我想你了些，他走到窗口，自縫隙中張望着外面，一無所見。不久，門開了，娟子在他的面前出現，浮出清新的，如釋重負的笑容。他不待她掩上門，就撲過去，將她抱住。「噢——」她似是欲拒絕，但在一瞬之間，反而迎合了，將他抱緊：「小處充，累你等得很久。」

「我進一樣地想你的……」

「娟子，我在等你的時候，有些害怕，這地方，鬼不會吃掉你的——」「這地方有鬼，」她輕俏地吻了他：「你放心。」「而且，我已經把鬼打發走了。」她稍頓，又吻她，一次又一次地：「小處充，現在，不必躲在此地了。」她又笑，如笑容初放地說麗。「娟子……」他想詢問一下情況，可是，他來不及出口，已被她拖曳着出到門外。她又引他到原來的那間臥室。

「這是我的，我省下來給你吃，」說着當大，不過，許多用具是陳舊的，他看到桌上陳列着早餐。

現在，他可以看清楚室內的一切了——房間相當大。「我估計，你一定餓了」她捧着他的面孔說，隨後，又捧着他到桌邊，親手取了飲食，送入他的口中。「娟子，」他實在無心於飲食，一面嚼，一面說：「剛才，是甚麼人來，要我躲？此地，是你的」

## 憂鬱的藝風

彼得基爾文原著 南汀譯

夏雅倫雖然有點醉，但這樣的態度也叫人反感的，不祇有失風度，而且對自己的妹妹也太不客氣了。

他的太太劉娜，首先就反感地說：「雅倫，不要這樣說呀！」

「豈有此理！」夏雅倫毫不會那地說：「褐色土人竟進上白種人的門來！」

最難過的當然是他的妹妹汝倫了。她依然的呼了一聲「大哥！」她的面色由蒼轉到白了。

「不要開口！汝倫，不准你說——」

「你醉的醉了！」汝倫祇好忍淚說：「你出口傷人，你知道嗎？」

「當然知道，」夏雅倫似乎並沒有醉，他說：「你知道嗎？好妹妹，我是爲了你的幸福呀！你這個賤瓜，十足賤瓜！」

「我不知道！」汝倫乾脆地說：「我也不願聽你的說話！」

「汝倫！你的心情我是明白的，不過，現在，是你應該聽取別人的意見的時候了。」夏雅倫用力將腳下蹴，通桌子也受到震動了，「請想我暴躁吧！但，爲了我們家族的聲譽，我警告你，你無論如何不能跟那些『土鬼』厮混的！」

「不要說什麼『土鬼』吧！大哥，這句話是會開罪很多人的！」

「有什麼關係！難道會開罪到你嗎？」

汝倫再也不能忍受了，她順手在桌上拿到一片冰塊，向着他哥哥的面孔擲去，雅倫冷不提防，這一擊，把他的怒火也惹出了。他冷峻地向前把她背部的衣服揪着，高聲咆哮：「你聽我說呀！」他似的：「我是不值得你說的，我也無論如何不會聽你那些荒謬言論的！你平時愛說什麼黨派，現在，你開始對自己也不知祭重！」

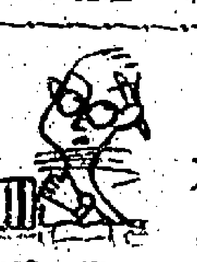
「坐下！雅倫。」夏老頭手也不值雅倫所爲了。他眼看着自己的兒女這樣爭爭吵吵，心裏的難過，是可以想像得到的。他站起來，伸手把雅倫聞開，雅倫也祇好放鬆他的手憤然地坐下了。

「豈有此理！」夏雅倫怒氣衝衝地望着他的妹妹，「小丫頭！我不過是爲了你的將來呀！」

「現在，有一件事情，是要讓你知道的，大哥！」

「我以爲許多事情也應該讓你知道的，其中之一，便是你的地位問題，——」美倫並不留心他哥哥的說話，姊鄭重地說：「我把雅倫的手握住了，他退後幾步，憤然地用力向氣的，一張大沙發坐下。」

「我不認識你的所謂『過了』，『算了』。你再說一遍，『原來這就是你的所謂』」這時的夏老頭手離了不祇左右做人難：「夠了！夠了！」



## 利用睡眠療病

利用女人爲宣傳工具……

睡眠主要可以發治心理上的疾病，以及生理上的疲倦。現在，利用睡眠來治病，在歐洲大陸上，已大行其道了。居住在瑞士的影星尤‧伯連納，每當他感到精神頹喪，便通過睡眠三星期，法國女作家沙岡，在完成她的緊張工作和繁忙社交後，便利用長睡三星期，使她的精神重振和煥發。已故的瑪莉蓮‧夢露，當與劇作家亞瑟‧米勒離婚後，便進行接受連續睡眠的治療。

關於睡眠療病的，在東羅馬尼亞斯基教授主持的診所，卻運用最低限度的聲響和溫度，以達到長時間的睡眠。這長睡實際情況，是使病者臥在黑暗的房間，用砂粒滑下於窗的玻璃上，作出一種緩和、柔和的聲音，以催眠，此外又有一些舒適的安排，使病人的身體組織對聲響的刺激，能避免身體組織對聲響部分發生反應，並且能使浴場部份本身亦有睡眠的傾向。在德國，睡眠治療成功地運用於減肥上。

東羅馬尼亞斯基教授利用睡眠來發治胃潰瘍，他的導引睡眠方法，並不是播音樂，而是利用有節奏的響聲，或者是點滴的聲音。他利用瘋立如果仍是渴睡，但用說時刻被喚醒，他是被人用匙羹滿他吃在有規律的時間，病者是被引入浴室及浴廁，此外，他便倒頭大睡特睡。病者的反應是各異的，有些是完全忘卻上次吃過甚麼東西，但有些卻能原原本本道出來。

在這兩所醫院，新來的病者首先是接受全身的檢查，然後注射一口針藥，使他進入淺睡，從這時起，每天給他藥物，以保持他的淺睡狀態。病者祇是在正常的時間內睡覺，祇是在正常……

功地運用於減肥上。醫治，全世界最優良的醫院計有兩所：瑞士的治療醫院和密太醫院，兩者都是在日內瓦湖畔。它的治療費用是相當驚人，不是普通人可以嘗試，作一個月的睡眠，是要付一千美元的帳單。

病者的睡了二或三星期後，便回復正常，他要經過四五天的「恢復」時間才能正常地醒來是逐漸的。當他清醒後，他是充滿了活力與精神，煥發。

法國醫學現在已發明一種睡眠的器械，祇用幾滴便能使人安睡，蘇聯已大量地製造一種精細的催眠儀器，稱爲「電氣催眠器」，它精細的輕微的電氣衝力，病者的眼睛會感到一種極是放鬆于眼瞼皮上、背上和腿後，其後眼皮感到針刺般，漸漸便入睡。睡眠治療曾救回不少性命，在一九六一年，一位英國少女，因患破傷風行將逝世，因爲她不能呼吸，她的肺部已癱瘓了，她被放進一個人造的肺並導引她睡眠連續兩星期。其後，她的肌肉鬆弛了，終於，她完全復元過來。（羅士拔）

## 市聲

### 題羅叔重老師書畫展 李薇波

精湛書畫自一家，謝闕叫亦傳遺香；客城磨墨成生活，刻處爭傳紙上紗。

其二

巴蜀才歸鄭三絕，愛讀紅詞曹一碑；可有謫仙傳雲錦，更從何處覓新詩。

### 題駱芳慧女士牡丹圖 前人

點染春光造化工，倚風醉處嬲嫣紅；誰家王舍傳芳信，嚮散濤平到洛東。

## 白癡

那晉年阿明看見一個不相識的人，臉上有點詫異的表情。江其雨很快地打量了他一下，發覺他長得相當英俊，只是不大強壯。他立刻上前，把一隻手放在他的肩上，同時，順着他所走的方向走，從內面的口袋裏摸出一個派司套，那裏面放着一張預先放好的紙，上面畫着鬚子。他把這個東西在他面前揚了一揚，說道：「我想你知道我的身份了，我要同你談談。」

那晉年顯得相當慌張，不明白出了甚麼事。江其雨立刻拍拍他的肩膀，說道：「不要緊張，這事同你沒有直接的關係，你只是第三者而已。現在，我們找個地方坐一坐——你打算吃中飯嗎？」

他點點頭。

「那就更好了，我也沒有吃中飯，我想那邊的飯館比較清靜，你餓成嗎？」

他又點點頭。

他們走進一家餐室，在一個角落裏坐下來。江其雨拚命裝得輕鬆和若無其事的樣子，說道：「老弟，不要緊張，你只當我是朋友好了。」

那晉年吞着口水，兩眼直定定地望着他，似乎有許多問題在他腦子裏起伏。

「你心裏始終有點緊張，是嗎？」江其雨問。

他點點頭。

江其雨笑起來，說道：「你沒有犯法，而我又不是執法的人，根本沒有緊張的理由。如果你感到不自在，我應該向你道歉才對。」

他要了一碟牛肉飯，江其雨問他道：「你吃什麼？」「爲了避免你對我發生太多的疑問，我不妨先同你談一談公事。」江其雨說：「你認識從賦英嗎？」

何賦英一怔，彷彿立刻跳動起來，臉色發白。江其雨搖着頭，用安慰的口吻說：「我已經對你說過，這不關你的事，青年男女的交往是不犯法的。在法律上，一個男人與有夫之婦發生關係，或者一個女人同有婦之夫發生關係，只要出於對方自願，從不會坐牢的。」

他開始鎮定下來，說道：「我認識她。」

「你們不但是認識，是嗎？」

他又遲疑了，分明在考慮着貨的問答將會發生什麼後果。

「膽子大一點。」江其雨鼓勵道。

「是的，不過不是我主動的。」

「我明白，你當然不會主動的。」他說：「你知道，她對你似乎很親密，可是她對其他的元個男人也同樣親密。」

## 半靜寂地帶

丹尼

明日是端午節，因缺水關係，家庭間幾乎已無人「綁糭」，即食物舖售糭者，今年亦大見減少。

「未食五月糭，寒衣不敢送」，今年未食五月糭的人，一定較多，「送寒衣」的人，自然會較少了。

政府三元彩票頭獎，證實係由一位技術師寫字樓職員獲得。

「五二一〇七九」這個數字，是否係用算盤核算出來，抑或用電腦核算出來呢？

實行四天供水一次後，每日平均用水爲二千六百萬加侖。

以三百五十萬人口計，平均每人每日僅用水七加侖弱，而且包括工業用水，還能說多嗎？

北平的中共人民日報，在社論中說，如果台灣反攻大陸，美國必須負責。

負什麼責呢？可惜沒有說明。不過，美國在中共眼中，不過「紙老虎」耳，要紙老虎負責，似乎負不了什麼責也？

## 蘭花幽夢

鄒旋改寫

**第廿四回：降志亦徒勞 捨身終遠恨 爛媒久定 虎尾難搖**

國軍在綏遠作戰，一直都是挨打，正式反擊敵人是從紅格爾圖開始。

一夜之間，萬孫翰，率先恐後殺出敵陣而敵人反撲，但如神兵從天而降，一面如石門忘，突然遇到國軍攻擊，已經慌了手腳。到王英還以爲是電話失靈，萬料不到國軍前鋒已抵達土城子司令部指揮，可笑王英還摸不着頭腦。卻到後來，電話總在土城子司令部營。

土城子游擊隊立起宣天白日滿地紅國旗，王英才嚇得穿上軍服，倉皇脫逃出去。司令部內就亂作一團，閃電似的冲出，軍用地圖和日本顧問來往的信札，還有日本飛機在綏遠內攝得的照片，大批軍火、槍械、全部被國軍擄獲。

王英這一敗，使日本方面大爲震驚。土肥原和日本在華北的特務機關負責人森多誠一，和知鷹二，都趕到商都，會同召集一個軍事會議，商討怎樣再發動攻勢。土肥原主持會議，先把王英、李守信等人罵了一個狗血淋頭，指摘他們不該輕兵疏進，自取失敗，並且把重要文件丟了，更給南京政府增加一項反日的藉口。

德王坐在一旁，默然無語，看見土肥原一臉殺氣，感到十分難過。但又不敢作聲，猶豫，森多誠一說道：「紅格爾圖之戰，雖然敗於蒙軍，也是小挫，但大家都知道這不過是內蒙軍所打敗了的。現在我們要好好想一想，如何打下去？」德王說：「我們都在綏遠的前線，現在南至前線的軍事當局以於打敗了蒙軍，已經太心急了一點，各路進攻，一定都還沒有準備好。」於是提出意見：「紅格爾圖之戰，雖然是失敗，但此後由武川、固陽進攻，」又想起：「這次要由武川、固陽進攻，把保衛後路的部隊全部放棄，我們在綏東方面，從商都、化德出發進攻。」土肥原說道：「當然是要打的，問題是怎樣下手呢？再過幾個月便是冬天，那時進攻更難了。」

德王忍不住了，插嘴說道：「從綏東進攻，收了可以退回商都，若在綏遠發動攻勢，敗了祇有退回百靈廟，所以我作戰不敢。他自己說：「我們現在進攻不敢，我又加上一句。」

土肥原笑道：「王爺放心，你作戰不敢，恐怕還沒有到時候了。」

德王緩緩說道：「你要作戰一個人也許不敢，現在又加上一個陳誠，這兩人合在一起，什麼事都作得出。」

森多誠一說道：「大家已經不耐煩了，似應先決定要否發兵，至於戰略上如何運用，是指揮官的事，王爺就不必多慮了。」

李守信也按不住，就想發言，但恐怕引起土肥原不高興，因爲綏遠精兵都在此處，武川、固陽方面是個空隙，王英就從這個空隙去進攻，只要我們勤員全部力量，一戰就可以攻下，不會把戰火引到百靈廟的。」德王當時不好再爭，就這樣決定了。（一四五）

## 花朝暮夜

子女士

「你不是跟我開玩笑吧！」小朱起初不相信，然後明白地點頭笑：「其實你也不用緊張，我不是早就答應你別騷擾你嗎？你有什麼條件也不妨提出來大家談談。」

「我就不回來就是不回來，」柳盼素倔強地站起來：「你不告訴我就算了！我今天晚上再來看她。」

「你用不着找她，她早走了。」小朱拉住她說：「走了？」柳盼素不相信地怔怔地看着他說：「那是沒法的事。這種生意淡，我們沒法不支持新人來，她也幹不下去，只好坐冷板櫈，最近她那姓吳的也不來捧場了，走了多久了？」「個多月了。」

「你知道她上那兒去了？」柳盼素悵悵地問：「這裏有誰知道她去處，她自己也不好意思跟誰說起。」

小朱嘆息地搖頭：「我看她沒有什麼打算，也不會有什麼好去處。」

「你不知道這種人事有很大變動，姊妹們總是親密也有個限度，大家都忙着賺錢和應付客人，而且小姐們跳槽的風氣愈來愈盛，轉來轉去的沒有一定，誰有心管誰的閒事？至於那些上了年紀的女人？」

「算了吧，謝謝你。」柳盼素低聲說，「說不定，我再也不會回來了……」小朱從後面趕上來：「我可以設法捧紅你，保證你的數字不下於她，你的基礎比她們好，我絕對有把握……」柳盼素頭也不回地離開那舞廳，她心懷茫然地在路上走着，想起何安妮分別的情景，身後都市生活正開始鬧的一面，她茫然地在路上走着，她想着何安妮是怎樣走向了何安妮是自己的道路，假如不能再找到她，而且也失去了唯一的朋友，她覺得一切都茫然起來。

不能認真的，是何安妮的眼淚，也不能彌補她已經失去了的友誼，她相信何安妮還在這個城市的某一個角落裏，生活的漩渦把她們沖散了，她將要過着沒有朋友的生活，她茫然無目的地走着，最後她決定要做一件事，她要找到一份工作，才收拾心情決定下一步怎樣走，她在路上走着，想起了何安妮的眼淚……她找了一個房間後，她一生中最重要的一個決定是在三個月內找到住所，她的房間一擺就是二十幾，才決定在這裏住下來。

第二天，她放學後便出去找房間，只有一家是她找到的合適的，她三個月內在報紙上登了一份小廣告，決定第二天才找一些合意的地方安居下來。

她找了一個房間後，她的決定是在三個月內找到一份職業，再找一份較好的……她在一家房租的居所中找到一間舊房，房租不大，但還是在舊樓的頂樓中，她選擇了一間房間，因爲這是她的屋宇內，有一個可以看到後巷的窗，面積不大，但她的決定是：自成一家。房東祇有兩個十歲以下的孩子，沒有其他三房客，而且不需要交其他雜費。柳盼素還算滿意，她決定住下來，節衣縮食的過了這三個月，以後的日子再作打算。（一三一）

## 今日播音節目

### 香港電台

上午七時，報時，「黎明即起」時間，「一週農事提要」。二十分，時代曲。十五分，直播一週農事提要。二十分，時代曲。四十分，節目預告。五十分，即日格言錄。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆消息，特別報告。十五分，「中央市場勸報告」，音樂。三十分，粵曲在經濟價格報導，音樂。四十五分，今劇。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞報告，特別報告。二十分，鮑浦長歌。十時，點唱節目「空中小郵差」。五十八分，天氣報告。十一時十五分，「名曲介紹」「一闕」。三十分，「伏頭大將軍」。今日介紹「收音選錄」「家鄉肉粽」。十二時報時，故事演講「白骨離魂針」。三十分，漁民天氣預告，名作家名作品「雲雨巫山空夢斷」。一時報時，時代曲。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，粵曲選唱。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。三十分，「北山」，轉播倫敦節目。三十五分，電影故事「微雨燕雙飛」。四十五分，粵語新聞，…

### 麗的銀台

七時，國語宗教節目，進行曲，國粵音樂。三十分，時代曲。三十分，天氣預測。十五分，時代曲。四十五分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，街市行情報告。二十分，祝福祝婚點播，金銀合節目報告。三十分，時代曲。九時，今日事報告。五十分，粵曲點唱。十時，大樂館。十五分，閑樂。三十分，兒童長篇小說「多十人」。十一時，長篇民間故事「鬼地與魔狼」。三十分，倫理故事「雖是才倫文叙」。十二時，新聞報導。十分，轉播花人「證券交易所股市行情報告」。二十分，祝婚點播，天氣報告。三十分，長篇小說「人海孤帆」。一時，話劇「艷陽」。三時，成神魔。時代曲點唱。二時，電影故事「王十分」。三十分，粵語流行曲。四十分，轉播證券交易所下午股市行情報告。四十五分，祝婚點播，金銀合節目報告。五十分，祝婚點播，社會服務，金銀合節目報告，四時…

### 麗的金台

七時，國語宗教節目，進行曲，國粵音樂。三十分，進行曲。八時三十分，新聞報導，天氣報告，金合節目報告。十分，時代曲。九時，街市行情報告。十五分，各地雜曲（河北梆子）。十分，潮州曲。十一時，太太俱樂部。十二時，轉播香港電台新聞報導。三十分，今日各地雜曲。…

### 商業電台

七時報時，音樂。十分，節目預告，新聞。…

### 商業第二台

七時報時，音樂。…時代曲。…天氣報告，完。

### 麗的電視

下午四時四十七分，節目預告。五十分，卡通片集。…

### 綠邨電台

七時，早晨音樂。…

## 廣告

你應懂得選擇

本會各指導所地址時間
每月一日及十六日刊於本報

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五三號
電話七七三一三一號
一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

# 各地通訊

## 福建早造糧食減產已成定局

### 人謀不臧致天災擴展

【中央社訊】福建省今年早造糧食減產之局，業已註定，且其嚴重程度，可能比過去數年爲甚，而造成減產的原因，則係由于人謀不臧而促使自然災害觸發所致。

據中共「新華社」及「中國新聞社」較早的消息，閩省在過去七、八個月未降過透雨，春旱之甚，爲十四年來所少見。中以閩中、閩南各地旱情最爲嚴重，莆田、永泰、仙遊、福清、晉江、龍溪、南安、吉田、同安、漳安、德化、大田等不下二十多個縣的各種作物，十九因缺水而枯萎。

閩共爲了抗旱，曾將全省的江河，封堵了四千八百多處，以截水灌溉。及至六月中旬降了一場大雨，被封堵的閩江、九龍江等六大河流，因一時拆除不及，加上山洪暴發和受海潮頂托，洪水無法宣洩，遂告漫頂泛濫成災，使不少即將成熟的早稻，又被洪水淹沒，損失甚重。

據來自麥通界的消息，閩省這次水災，以九龍江下游流域最爲嚴重。漳浦、長泰三縣以南廣大地區，由於洪水泛濫，竟成澤國。有不少農村，甚至淹於水中，致從農田難以數計。

## 中共「工人日報」責共幹 不參加體力勞動 致引起工農群衆極端不滿

【本報訊】中共近來一鼓掌一樣地說過去了「指揮領導」的共幹，提到一個「識嚇」的共幹[illegible]

[illegible]

## 該校師生思想與中共有矛盾

### 「北大學報」供認

[illegible]

## 新加坡氣象及地理環境 適於施行人造雨

### 澳洲人造雨專家提出研究報告

【本報新加坡訊】[illegible]

## 賣身投靠者失寵後的悲哀 中共受俄「停援」壓力 重工業及基建陷停頓狀態

【中央社訊】[illegible]

## 廣東中共對漁民 又施行新迫害

【本報訊】[illegible]

## 中共要求節省木材 共幹卻是不之道理

【大道社訊】[illegible]


劇烈痛症 中醫 周達文 三天見效 單保證斷根 舒筋止痛
診症 十點至一點 三點至六點 旺角老二號 ... 不用刀針麻醉電療等標治方法按症配特效藥

筋骨走痛 消腫生力除痹

國醫 伍卓琪婦科兒科痲疹驚風
·伍卓琪編著· 「新中醫婦科學」「新中醫兒科學」 每部精平裝各八元五大書局有代售均
診所：灣仔軒鯉詩道一九六號保生堂藥行 電話：七六〇六五七

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟
新運醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話：八一〇四二五〇八三一三六〇〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點
風濕 筋骨 劇痛 一服見效
復發 治愈醫案

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售
灣仔上 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
獨立唐樓 快將入伙
忠信大廈
潤大洋樓 分層出售
高貴唐樓
華豐大廈 花園洋樓
高貴洋樓
吉地售
章記
石屋平賣
第二期翠園大樓
吉舖廉售
旺舖
學校樓宇招租
青山道
旺舖招租
朱廣蘭 香港
神樹葉 西米餅

後悔已聽的她
增你智 ZENITH
寫字樓
工廠出租
寫字樓診所
戲院旺舖
萬能角鋼
「打響算盤」的聰明抉擇
慈護托兒
專剷貓虱
日本人參
萬能角鋼
明鏡堂相命
尼龍拉練
瑞香園 代客貯貨
毛織廠稿音
尋妹鄭杏瓊
訪尋楊枝
尋訪
徵會計員
西報
徵求中區舖位
車床廉讓
有樓出頂
旺舖出讓
招待所出頂
人造飾品
上門補習
官涌旅店
聘工廠職員
招請什工
總務助理
請倉務員
招請看更
車辦指導
催眠術 函授
辭職啓事
鄭重聲明
歇業啓事
承退股聲明
結束聲明

白蝕 何子一
尿病專家 鄭達明 一服根治
鼻 耳 洪亮
朱辰東 瘰癧
腫症
尿 靜林氏 腦
面容 狐臭 疤痕 曲綫
X光 新式巨型 照肺十元
久病佳音 廣州名醫
陳玉棠 包醫
艾茅風濕膏藥
洪冠洲 鼻喉耳專科 腦
伍德平
皮膚癬
腫症
杜蟲靈藥
婦科 簡鳳
癬 熊國輝
許仁虧 佬
尿病
皮膚頑癬
錢茂生
慢性病
瘡科皮膚 尹國良
疑癬
婦科 潘綺雲
大佛 腸胃丸
區健民 小兒
脚軟 見效收費
張妙芳 婦科
朱智卿 婦科
梁鳳鳴 婦科
特效藥
鼻 特效藥
陳劍秋
皮膚 黃正根治
癬
尿病
無效退銀
陳美玉 婦科
特快 連藥二元
皮膚 王廣發
紅雲
白蝕
洪妙珍 婦科
特效藥 婦科